

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgönyeim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP,

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 960 Lej

Fél évre ... .. 480 Lej

Negyed évre ... .. 240 Lej

Havonta ... .. 80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,

vasárnap 6 lej,

Bucurestiben 50 banival 15bb

## Megint válaszunk!

Irtá: Parecz Béla dr.

A község tanács feloszlásának talán az a legkellemetlenebb következménye, hogy szeptember tizenkettedikére új választás szakad a nyakunkba. Egy félesztendő alatt végigcsináltuk a februári község tanács-választást, a parlamenti képviselő- és szenátor-választásokat s a megyei tanács megválasztását. Épen elég volt tehát az izgalmaiból s nem tiltakozunk, hogy nem örülünk a szeptemberi választásnak már azért sem, mert eddig hozzánk voltunk szokva ahhoz, hogy autonóm közigazgatásunk létét felülállónak lássuk a pártpolitikai küzdelmek eshetőségein s úgy vagyunk meggyőződve, hogy ezek csak akkor fejthetnek ki programszerű működést, ha összetételükben bizonyos állandóság van biztosítva. Az is kétségtelen, hogy a város polgárságát is zavarja kenyérkereső munkájában, ha folytonosan újabb és újabb emóciókon kell keresztül mennie.

Arad város magyar közönsege mindezek dacára beletörődik a szeptemberi választás gondolatába, mert városi autonómiájának visszanyerését olyan nagy vívmánynak tartja, hogy annak ellenében némi kellemetlenségeket is kész elviselni s mert nyugodtan megy a küzdelem elébe. Tisztában vagyunk magunkkal és azzal, hogy mit akarunk. Teljes lojalitással vagyunk hajlandók megadni az államnak és az államalkotó nemzetnek azt, ami nekik dukál. Levonjuk konzekvenciáit annak, hogy országos viszonylatban kisebbségi nemzet vagyunk, de ezzel szemben azt követeljük, hogy a magyarság a község tanácsban olyan súlytal legyen képviselve, amely megfelel annak a helyzetnek, hogy a város lakosságának nagy többségét a magyarság alkotja.

Tájékozódunk a magyarság hangulatáról, s örömmel állapítottuk meg, hogy a most elmondottak tekintetében nincsen közöttünk semmi nézeteltérés. Lehetnek a magyarság kebelében érdekellentétek, létezhetnek figyelembevételre számító személyi tekintetek, szembe állíthatják az egyik csoportot a másikkal világnézeti különbségek, de frakciók nincsenek közöttünk. A nézeteltéréseket elintézzük egymás között a választás előtt s a mikor rákérül a sor, mindnyájan egységesen, mint egy ember lépünk az urna elé, mert magyarságunk léteérdekét minden más érdeknek fölébe helyezzük, s tisztában vagyunk azzal, hogy ezeket csak akkor tudjuk megvédelmezni, ha mint egységes Magyar Párt lépünk föl, mérlegelve ennek a szervezetnek egész hatalmi és erkölcsi súlyát.

pünk az urna elé, mert magyarságunk léteérdekét minden más érdeknek fölébe helyezzük, s tisztában vagyunk azzal, hogy ezeket csak akkor tudjuk megvédelmezni, ha mint egységes Magyar Párt lépünk föl, mérlegelve ennek a szervezetnek egész hatalmi és erkölcsi súlyát.

gyar Párt lépünk föl, mérlegelve ennek a szervezetnek egész hatalmi és erkölcsi súlyát.

## Az átmeneti bizottság átvette az uralmat Aradon

Angel István dr. székfoglalója. — Robu János dr. bucsuja.

(Saját tudósítónktól.) A mai nappal Arad város történetének egy sok-sok izgalmas eseményekkel dús fejezete zárult le: az átmeneti tanács átvette az aradi városháza vezetését, a város ügyeinek irányítását s ezzel az aküssal egyidőben Robu János dr. a város hét éven át volt polgármesterre távozott a polgármesteri székéből, ahova először az akkori kormány Kegye, később azonban Arad város polgárságának bizalma és igaz megbecsülése emelte. Kétségtelen, hogy épen ez a hét esztendő, amelyet Robu János dr. a polgármesteri székben töltött, Arad város történetének legsúlyosabb eseményteli fejezete volt s épen ezért a mai napon, amikor a város hét éven át volt első polgára bucsut mondott magas méltóságának, nem mehetünk el szó nélkül e kétségtelenül jelentős esemény mellett. Robu János dr. eltávozott a polgármesteri szék-

ből s mi bucsuzunk most tőle. Bizonyos és elvitázhatatlan, hogy súlyos időkhöz került Robu dr. a város élére és hiét kemény, sok-sok munkával, küzködéssel járó esztendőn át dolgozott fáradhatatlanul, lelkesen, szinte emberfeletti energiával a város érdekében, a polgárság javára. Nincsen egyetlen ember sem Aradon, aki ne értékelné magasra azt a hatalmas munkát, amelyet Robu dr. a város élén végzett s épen ezért a távozó polgármester Arad város öszlakossága — faji és nemzetiségi különbség nélkül — szívből fakadó szeretettel, igaz nagyrabecsüléssel kíséri további útján, amikor mint egyszerű polgár, a közkatonák sorában kíván munkálkodni a város javára és előbbrejutására.

A város ügyeinek átadásáról, az Aradi Közlöny munkatársa az alábbi cikkben számol be teljes részletességgel:

Kölcsonös üdvözlések.

Angel István dr. ekkor beszédet intézett a tagokhoz. Konstatálta, hogy megalakultak a város adminisztrálására. A letett eskü nem formalitás, mert egész szívvel szolgálások kell a város és haza érdekeit. Kéri a bizottságot, hogy dolgozzék együtt vele és támogatassa munkájában. Dr. Iancu Cornel a tagok nevében elmondja, hogy nem közigazgatási szakemberek s ezért kalauzra van szükségük munkájukban. Ilyen kalauz lesz dr. Angel István sokéves közigazgatási multjával. Üdvözlé az elnököt s biztosítja a tagok odaadó munkáját. Dr. Parecz Béla s magyar tagok nevében csatlakozik dr. Iancu szavaihoz. Leszögezi, hogy a városnak fontos az autonómia kérdése, melyet meg kell övni. Az interimár bizottság tagjai nemzetiségi különbség nélkül, áhatva attól a büszkeségtől, amelyet egy ilyen fejlődő város polgársága érez, lelkesedéssel fognak dolgozni a város javán, egészen addig, míg a polgárság által választott tanács át nem veszi az uralmat. Méltatja Angel István dr. hosszú közigazgatási multját, amely bizosítotték arra, hogy a város érdekeit megóvják. Teljes és odaadó munkát ígér. Ekkor Angel István dr. állott fel újra s azt mondotta:

— A magam részéről még egy nyilatkozatot kell tennem, amely — leszögezem — teljes egészében fedi is a tényeket. Ugy én, mint az interimár bizottság tagjai, nem tettünk sem direkt, sem indirekt semmiféle lépést az aradi városi tanács feloszlására. Azok, akik jónak lárták az én szerény személyemet megbizni az elnökséggel, valószínűleg úgy találták, hogy a multam jogot ad erre. Kérem legyennek segítségemre a városi közigazgatásban s most kezdjük meg munkánkat.

Robu polgármester tiltakozása.

Angel dr. ezután megkérdezte dr. Robu Jánost, elkészült-e minden az átadásra. Dr. Robu János szólalt meg ezután:

— Dacára annak, hogy törvényellennek tartom a városi tanács feloszlását és illegálisnak az interimár bizottság megalakítását, hajlandó vagyok az átadást megejteni. A pénztárt is kérem most átvenni, mivel ettől a pillan-

## Az interimár bizottság a városházán

(Saját tudósítónktól.) Szokatlan izgalom fűtötte át ma reggel az aradi városházát; mindenki érdeklődéssel várta a 10 órát, amikor az aradi városházán az interimár bizottság tagjai veszik át az uralmat. Dr. Robu polgármester már korábban megjelent hivatalában s elrendezett mindent, hogy az átadás munkája gyorsan menjen. Tíz óra felé kezdtek gyülekezni a tagok. Ma megjelent a tegnapi híresség dr. Árpadosi Emil is, aki azonban mosolyogva háritotta el az újságírók kérdésködeit:

— Ma még korai lenne nyitkozni — mondotta — talán máskor.

Lassan összegyűlt az interimár bizottság nyolc tagja — Baross Lajos dr. és Miclea Sever dr. nincsenek Aradon. Mikor együtt voltak, bevonultak a kistanácterembe, ahol már ott volt Turic Caius aradi görögkeleti lelkész is. Negyed 11 órakor megérkezett Boneu Vazul megyei prefektus s ezzel megkezdődött a beiktatás és a város átvétele.

Boneu prefektus először dr. Robu János polgármester irodájába ment és vele együtt vonult be a kistanácterembe, ahol a megjelentek ünnepélyes csendben várták a fejleményeket. A prefektus elfoglalta az elnöki széket s a következőket mondotta:

— Azért hívtam Önöket mára

össze, hogy eleget tegyek annak a miniszteri rendeletnek, amely elrendelte a tanács feloszlását és az Önök beiktatását. — Ezután a prefektus felolvasta a hozzá érkezett hivatalos táviratok szövegét s bejelentette, hogy az új városi választás szeptember 12-én lesz.

Az eskütétel.

A névsor felolvasása után felkérte a tagokat, hogy tegyék le az esküt Turic Caius lelkész kezébe. Dr. Parecz Béla figyelmesé tette a prefektust arra a körülményre, hogy más vallásuak nem tehetik le az esküt, csak a saját-vallásu lelkészeik kezébe, mire a prefektus kijelentette, hogy a magyar tagok az ő kezébe tesznek esküt. Először a román tagok eskütétele következett. Turic Caius a keresztrel és imakönyvvel kezében, elötte égő gyertyával, először imát mondott és az Isten áldását kérte a bizottság munkájára, majd kivette az esküt. Ezután a magyarok tettek esküt, a prefektus kezébe.

Eltávozik a prefektus.

Az eskütétel után Boneu prefektus a bizottságot megalakultnak deklarálta s felkérte Angel Istvánt, mint a bizottság elnökét, hogy immáron foglalja el az elnöki széket. Ezután még felolvasták az átvételi jegyzőkönyvet, majd a prefektus bucsut vett és eltávozott.

# Tombol a tánc és a kacérság a Lidó strandján.

**Jelenetek egy nemzetközi fürdőhelyen: Apró megfigyelések strandolás közben.**

Dél előtt 11 óra. Férfiak és nők százai heverésznek a strand finom fővényén. Mások, ismét százan s százan le- és fel sétálnak a legválasztékosabb fürdőkosztümökben, mintha csak mutatni akarnák magukat azoknak, kik kényelmesen ülnek vagy nyújtózkodnak a homokban. A fürdő zenekara vig indulóba kezd. Zaj, zivaj, kacaj mindenütt, mintha ezer torokból egyszerre ömlenék az idegeinket megbéniítő szó. A nap heve agyunkba kergeti a vért. Sirokkó fúrozza a tenger hullámaát és önti ránk a forró levegőt. A hőség elől a tenger hűs vizében szeretnénk me menedéket találni, de a nap a tengert is feliontarta; úgy érezzük, hogy a meleg víz még bágyadiabba tesz. Kilépünk a tenger vizéből és árnyékos helyet keresünk, honnan a strand zibongó életét a legjobban szemügyre lehet venni.

Végignézzük a fekvő és a sétáló tömeget. Az egész olyan hatást tesz ránk, mintha itt mindenki boldog volna. A külszin kétségtelenül gyönyört keltő. A legkülönbözőbb színű és szabású pizsmáknak, fürdőkosztümöknek, fürdőköpenyeknek észbontóan erős versenyét figyelhetjük meg, úgy, hogy ezekben a fantasztikusán választékos fürdőruhákban való felvonulás oly szemkápráztatón magyszerű, mintha az egészet a kulisszák mögött maga a legkiválóbb színpadi rendező, Max Reinhardt keze irányítaná. Mindenki vig arcot mutat, nő és férfi egyaránt mosolyog. Egy felület megfigyelő, ki csak a külsőt nézi és az emberek lelkébe nem igyekszik belátni, azt mondaná: a Föld nek ez az a pontja, ahol az igazi boldogság tanyát lát. Mi nem tudunk megállni a külszinnél, benyúnik ez nem elégít ki; szeretiünk az emberek belsőjébe nézni, gondolataikat kitalálni.

## Kacérság tombol a strandon.

Az első megállapítás az, hogy itt mindenki többnek akar látszani, mint ami valójában. A férfiak azt szeretnék, hogy arisztokraták, diplomaták, vagy más hasonló előkelőséget lássanak bennük. A nők titkos vágya az, hogy a strand összes férfiszemeit magukra vonják. E cél elérésére a legkülönbözőbb ravaszságokat eszelik ki: egy jól elkészített eton-frizura és a fülbevaló kivétele néha elég arra, hogy megbámuljunk valakit azért, mert kíváncsiak vagyunk, hogy a fürdőköpeny férfit, vagy nőt rejt-e. Fialat leányoknál igen hatásos eszköz a feltűnésre a kibontott hosszú haj, ezt ma, az eton-frizura korában mindenki megnézi. Egy erősen kivágott trékkó, egy elegáns strand-napernyő, melyet viselője járás közben forgat, vagy egy színes lapdával való járás mind alkalmas arra, hogy figyelmünket akaratlanul is felhívja.

A második megállapítás: a kacérság tombol a strandon. A nők túlnyomó részének az az óhaja, hogy minél nagyobb udvart gyűjtsenek maguk köré. Némelyik olyan udvarral vonul fel a strandon, mint egy nagyhercegnő.

A harmadik megállapítás: a fürdőzők szabadabb, fesztelenebb

mozgása, viselkedése. Összeverődik unatkozók közül egy nagyobb társaság, olyan emberek, kik azelőtt talán soha nem látták egymást. Mindenféle társasjátékot játszanak: a férfiak a nőket nyakukba veszik és úgy játszanak például „fogócská”-t, vagy karokban mennek sétálni emberek, kik egy fél óra előtt még nem ismerték egymást. Azt hiszem, nem is kell említenem, hogy a társasjátékokban a csóknak igen nagy szerepe van.

## Meztelenség a fürdőn.

Nálunk a nők legajább és tényleg erő szoknyában jelenhetnek meg a strandon. A Lidó és Grádóban, ezeken az igazi strandokon, az elegáns nő trikót visel, a szoknya — hacsak nem selyemből készült — a strandon izléstelen. Azon senki sem tiltkozik meg, hogy a nők elől mellükig, hátul pedig derékig engedik le fürdőkosztümjüket. Még érdekesebb egyes férfiak viselése, kik a legnépesebb strandorákban olyan kis uszónadrágban jelennek meg, ami csak a legjobb akarattal nevezhető uszónadrágnak.

Az adriai fürdőhelyeken mindenütt rengeteg a gyermek. Már most mit tesz egy fiatal anya, ki szórakozni óhajt és szabad mozgásában gátolja gyermeke? Este van, ónagysága ráncolni szeretne, udvarlója már várja. A dolog nagyon egyszerű. Vacsora után le-

fekteti gyermekét s midőn látja, hogy a gyermek elaludt, felölti estélyi toilette-jét és rohan a tánchoz. Hogy azután a gyermek egy óra múlva felébred és sírásával felveri egy hotel éji nyugalomát, azzal a lelkiismeretlen anya már nem törődik. Ő már táncol, hallgatja táncosa udvarlását és — gyermekét egészen elfelejti.

## Gyámolatlan férjek.

Sehol nem láttam oly szánalmas helyzetben a férjeket, mint a tengeri fürdőhelyeken. Itt mintha minden nő — talán a tenger vizétől? — erélyesebb volna, a nő parancsol és a férj híven engedelmeskedik. A fiatal emberek a tánc helyiségekben megjelenő nőket szabad prédának tekintik, tulsokat engednek meg maguknak és szinte szánakozva tekintenek a férjre, ki egy asztalnál bóbiskol talán, mialatt asszonya órákon át élvezzi a tánc gyönyöreit. Stendhal mondása jutott eszembe: „A nőknél mindent mérni kell”. Valóban e táncoló nők nagyrészt nem lehet „keztűs kézzel kezelni”, mert bizonyos, hogy más élmesebb lesz és „elhalássza”.

A középkorban Velencében a tizek tanácsa ítélkezett a házasságtörők felett: fejvesztés volt a büntetés. Mily rengeteg dolga volna most a tizek tanácsának, ha egy napon újból elkezdene működését...

Dr. GABOS JENŐ.

## Véres harcok a mexicói parlamentben.

(London, augusztus 21.) A mexicói parlament legutóbbi ülésén a képviselők között valóságos harc keletkezett, amely az uccán is folytatódott. A parlament tagjai revolverrel támadtak egymásra. Hármán meghaltak, többen megsebesültek. A járőrelők között is vannak áldozatok.

## Huszonöt halottja van a németországi katasztrófának.

**Ujabb, megdöbentő részletek a berlin-kölni gyorsvonat pusztulásáról.**

(Berlin, augusztus 21.) A legutóbbi évtizedek legborzalmasabb vasuti katasztrófiája volt a berlin-kölni gyorsvonat szerencsétlensége. A katasztrófát súlyosította az a körülmény, hogy hajnali két órakor történt. A katasztrófáról szóló első híreket tulzottnak hitték, de hamarosan kiderült, hogy a katasztrófa méretei még ezeknél a híreknél is nagyobbak. A szerencsétlenségnek eddig 25 halott és harminc súlyosan sebesült áldozata van. A halottak között van Wechlech tartományi főnök is. Több halottat anynyira összeroncsoltak a szétzúródott alkatrészek, hogy személyazonosságukat mindeddig nem sikerült megállapítani.

A gyorsvonat mozdónva lezuhant a töltésről és maga után rántotta a darabokra törött podgyász kocsit, valamint még három következő vaggont. A vonat közepén futott hálókocsi érdekes véletlen folytán sértetlen maradt, holott az ezt követő három vagon szintén súlyosan megrongálódott. A hatodik kocsi alváza elszakadt a felsőrésztől és teljes erővel furódott bele az előtte haladt kocsiába. Akik ebben a vagon-

ban utaztak, azok mind meghaltak. A két utolsó vagon olyan erővel rohant egymásba, hogy valószínűleg szét kellett őket olvasztani és ezek romjai közül tíz agyonlöpött holttestet húztak ki.

A hatóságok a legnagyobb eréllyel folytatják a vizsgálatot, mert bizonyos, hogy bűnös kezek idézték elő a katasztrófát. A katasztrófa közelében csavarkulcsot és egyéb műszerket találtak. Rendkívül gyanús az a körülmény is, hogy a gyorsvonat előtt a pályatest ezen a részén átfutott öt vonatnak semmi baja sem történt. Rendőrtisztek rendőrkutyákkal nyomoznak a gonosztevők után, kihallgatják a környéken lakókat, hogy nem láttak-e a pályatest körül gyanús egyéneket ólalkodni. Két koronatanúja is van a szerencsétlenségnek, a csodálatosképpen sértetlenül maradt mozdonyvezető és fűtő, akik érhetetlenek tartják a katasztrófát és szerintük is bűnös kezek voltak a tragédia okozói.

**UJI WESTEND SZALLODA UJI**  
BUDAPEST, VI. Berlin-tér 3. Hídeg, meleg víz minden szobában. Uccal szobák ára: 40.000 K.-tól 60.000 K.-ig. Pongrácz Sándor igazgató, tulajdonos.

## Pasics nagybeleg

Jugoszlávia volt miniszterelnöke a vonaton rosszul lett és vissza kellett szállítani Karlsbadba.

(Belgrád, augusztus 21.) Tegnap este elterjedt a fővárosban az a hír, hogy **Pasics** Nikola, aki Karlsbadból utban volt Montecarlo felé, kénytelen volt visszatérni, mert a vonaton régi betegsége annyira elővette, hogy az ősz politikus többször elvesztette az eszméletét. Politikai körök azonnal informálódni akartak **Pasics** Nikola állapotáról érkezett legújabb hírek felől, de sem a kormány tagjai, sem a radikális párt előkelőségei semmit sem tudtak mondani **Pasics** Nikola állapotának a rosszabbodásáról.

Ma reggel a belgrádi lapok azt a hírt hozzák, hogy **Pasics** Nikola orvosai tanácsára tegnap elindult Montecarloba, de a vonaton régi epefájdalma újra fellépetek és a volt miniszterelnököt kénytelenek voltak visszaszállítani Karlsbadba. A volt miniszterelnök állapota hír szerint rendkívül rosszabbodott és Belgrádban már az a hír járja, hogy **Pasics** halálán van.

## Munkások harca

a romlott szalonna miatt.

Súlyosan bántalmaztak egy pécskai gazdálkodót.

(Saját tudósítónktól.) A magyarpécskai csendőrség ma dél előtt kísérté be az aradi ügyészségre **Bajusz Pál**, **Bajusz Mihály** és **Solymosi István** magyarpécskai munkásokat, akik tegnap délután súlyosan bántalmazták **Nagy Mihály** pécskai gazdálkodót. Az ügyészségen történt kihallgatásuk során mindhárman azzal védekeztek, hogy tettüket erősen ingerült állapotban követték el. A munkások ugyanis **Nagy Mihály** vejének, **Laza István** cséplőgépjénél dolgoztak. Állításuk szerint **Laza** megtagadta béreik kifizetését és a cséplőgép munkásainak romlott szalonját adott emi. — Tegnap ebédre ismét férges szalonját küldött a munkásoknak **Laza**, ami ellen a munkások élénken tiltakoztak, majd abba akarták hagyni a cséplést, mire szóváltás keletkezett közöttük és **Nagy Mihály** között. — A vitakozás hevében **Nagy Mihály** állítólag megütötte **Bajusz Miklóst**, mire az összes munkások megtámadták és súlyosan elverték **Nagy Mihályt**. **Bajusz Pált**, **Bajusz Miklóst** és **Solymosi Istvánt**, mint felbujtókat tartóztatta le a csendőrség. — Az ügyészség az előállított munkások állításainak igazolására a vizsgálat kiegészítését rendelte el.

## Mulatság.

— Ma délután 3 órakor kezdődik az aradi nyomdászok kertünnepélye Ujaradon, a Kornett-féle vendéglőben, melyet este 9 órakor hangversennyel egybekötött táncestély követ, mely reggel 5 óráig tart. Ugyan délutáni kertünnepély, mint az esti hangversennyel egybekötött táncestély feledhetetlen lesz a résztvevők részére. A Gutenberg-dalkör szebb-nél-szebb dalain kívül a legfigyelmesebben összeállított programmal lepi meg Arad nyomdászcsapata az ünnepélyükön résztvevő közönséget.

## Aradváros közönségéhez!

Ritka szokás, hogy egy távozó polgármester üsághasábkörül búcsuzik városa közönségétől. Nekem már más módod nincs, egyéb alkalom nem adódik búcsuznom, hát ilyenformán is fogadják mindenki olyan megértéssel és bizalommal ezeket a sorokat, mint a milyen őszinteséggel és igaz bensőséggel ezeket írom.

Ma már — mikor ezeket papírra vetem és ezek a sorok polgártársaim elé kerülnek — nem vagyok polgármestere Aradnak. Robu János nem polgármestere mindnyájunk szeretett városának, hanem egyszerű, névtelen, szürke és igénytelen polgárember, aki búcsukja maga után a hét esztendő polgármesteri munkaszoba ajtaját s aki — bevallom — valami fájo rezignációval néz vissza még egyszer eddigi működésének épületére és kilép. Önökkel dolgozni kívánó polgárként a magánéletbe. Mert nekem a polgármesteri szobán túl nincs és nem is lehet más gondolatom, hűvem és hitem, mint az, ami hivatalos állásomban fűtött — Arad városának jóléte, ennek a városnak mindennél magasabbrendű érdekét és a város lakosságának a java, nemzetiségi, osztály, faj, felekezeti és társadalmi állásra való tekintet nélkül. Ezek voltak az én irányelveim, addig, ezek maradtak előttem ezután is.

Az Önök bizalmából, az Önök megtisztelő, kiemelt és kétségkívül jól megfontolt véleménye alapján állottam eddig ott, ahova állítottak. Ott álltam, dolgoztam, teljesítettem a legjobb tudás s legfelfokozottabb készség, legemberibb lelkiismeret jegyében. Nem jutalmat várok érte, sohasem vártam még csak elismerést sem, mert a kötelesség teljesítésért mindez nem jár. De úgy érzem most, amikor halás tekintettel búcsuzom városom közönségétől, az eltávozó polgármester elmondhatja magáról az igazságot, amit érez és amit — legjobb hittel hiszem — Önök között nincs senki, aki ne tapasztalta volna.

A magam lelkiismeretének és férfiúi méltóságának tartozom az azal az elégtétellel, hogy számadást adjak az én választópolgárainak a munkámról. Arad város közönsége részéről nekem csak egy lehet a legnagyobb, a legigazibb és a legszentebb jutalmam. És pedig ez a jutalom ne legyen más, csak annyi, hogy mindenki, aki e sorokat olvassa, úgy érezze: Arad polgármestere, az én polgármesterem, a mi polgármesterünk távozott el!

Nem hittem, hogy valaha is előadódhat az az eset, hogy az Önök megválasztott polgármesterét magasabb és nyilván kétségtelen államérdeket szolgáló parancs állítja félre. De a törvény szava: az ország szava. Az ország szava pedig szent. Ha kötelességszerűen feyelemmel munkába állottam, a mikor a sokezerfejú város urnáiból szolt fel hozzám a törvény, misem természetesebb, hogy az államhatalom jelenlegi szerveinek és exponenseinek utasítását is repektálok.

Távozásomhoz nem fűzők kom-

mentárt, nem kombinálok lehetőségeket, elvégeztek azt mások helyettem, miattam és talán ellenem, jobban, buzgóbban és — eredménnyel. Még azokra sem haragszom, akik megbántottak, akár szemben, akár a hátam mögött, lesből. Én sokkal több jóhiszeműséget tetelezek fel ezekről a „jóakarókról“ és „házaiaikról“, mint amennyit talán még ők sem hisznek önmagukról.

Tagadnám, ha eltitkolnám, hogy fájo az igaztalanul ért méltatlan-

ság és fájo, hogy a polgármester elhagyni kényszerül városa szolgálatát. De higység el, úgy érzem, hogy az én sorsom ezalatt a hét esztendő alatt úgy odaforrt ennek a városnak az életéhez, hogy az első adandó alkalommal kényszerülve leszek ismét városom szolgálatába állani.

A polgármester búcsuzik és hálás köszönettel teszi vissza városa elé a hét éven át neki ajándékozott bizalmát.

Arad, 1926. augusztus 21.

Dr. Robu János,  
vált polgármester.

## Mentik a Népszövetséget

Románia is kap egy nem állandó tanácstagságot.

(Genf, augusztus 21.) A Népszövetség jövőbeli összetétele tárgyában most előtérben áll az olasz tervezet, amely szerint az állandó tagsági helyeket hétre, a nem állandó tagságot pedig hatra, vagy esetleg, szintén hétre szaporítják. Eszerint a tervezet szerint állandó tagok lennének: Anglia, Franciaország, Olaszország, Japán, Németország, Spanyolország és Brazília, nem állandó tagok pedig Belgium, Hollandia, Románia (Csehszlovákia helyett), Lengyelország, Kína, Argentína és mint betedék, esetleg Chile. Az, hogy ez a terv megvalósítható-e, kérdéses, mert teljesen felhőrtaná a népszö-

vetségi kérdés tanulmányozására kiküldött bizottság munkáját. — Egyébként ez a tervezet Németország hozzájárulása nélkül nem is lehet megvalósítani.

Romániának a Népszövetség kongresszusán, résztvevő delegációja a következő tagokból fog állni: elnök Mitilineu külügyminiszter, első delegátus Titulescu, második delegátus Petrescu Comnen, pótdelégátusok Negulescu professzor, a hágai nemzetközi bíróság tagja, Vacárescu Heléna, az ismert író, Sextil Puscariu tanár és Barbu Catargi képviselő. A delegáció szeptember elsején utazik Genfbe.

## Meg vannak Tisza István góli igazi gyilkosai.

Egy budapesti mérnök szenzációs leleplezése.

(Budapest, augusztus 21.) Az Esti Kurir tovább folytatja a néhány nappal ezelőtt elkezdett szenzációs leleplezéseket a Tisza-gyilkosság ügyében, amelyről az Aradi Közlöny is részletes beszámolót írt. A lap szerint dr. Endrei ügyvédnél — ugyanannál, akinek néhány hónappal ezelőtt egy nála járt hölgy elmondotta a Tisza-gyilkosság valódi lefolyását — most megjelent egy Schmidt nevű mérnök, aki 1918 október 31-én, a gyilkosság napján a Mária Terézia-laktanya ügyeletes niszte volt. A mérnök elmondta, még élénken emlékszik arra, hogy egy tizedes által vezetett őrző: három felfegyverzett egyént szállított be a laktanyába, akik a néhai miniszterelnököt a vállájában agyonlőtték.

Schmidt letartóztatásba helyezte a három merénylőt, akiket

azonban néhány nap múlva egy előtte ismeretlen hatóság rendelkezése folytán szabadlábra helyeztek. Schmidt emlékszik arra a tizedesre is, aki a gyilkosokat a kaszárnyába hozta. Ez a tizedes most fogtechnikus Budapesten.

Dr. Endrei mérnök információit azonnal továbbadta a gyilkosságért elítelt Sztanykovszky Tibor és Gartner Marcell védőjének, dr. Földvárynak. Földváry az Esti Kurir szerint ma váratlanul idézést kapott a rendőrfőkapitányságra, ahol dr. Polányi ügyész kihallgatta az ügyre vonatkozóan. Az ügyész a napokban jelentést fog tenni az igazságügyminiszternek is a Tisza-gyilkosság teljesen új fordulatáról. Az Esti Kurir annak a véleményének ad kifejezést, hogy az új bizonyítékok a Tisza-gyilkosság ügyét teljesen új irányba terelik.

## Kettős szerelmi dráma Pest mellett

Az elhagyott férj agyonlőtte különváltan élő feleségét, majd önmagával végzett.

(Budapest, augusztus 21.) Tegnap délelben Pesterzsébeten a Bem-és Vécsei-uccák sarkán halálos féltékenységi dráma játszódott le. A villamosmegállóhelynél egy nő és egy férfi hangos vitájára lett figyelmes a déli órák járó-kelő közönsége, amely körülvette a vitatkozókat. A férfi felszólító szavaira a nő kijelentette:

— Hagyj békében, nem megyek veled!

A férfi azonban kiroadó hangon válaszolt:

— Nem engedlek, mert bizonyan a szeretőd vár otthon!

A nő erre ezt felelte:

— Semmi közöd hozzá, hogy mit csinálók.

Majd megfordult és el akart

távozni. A férfi erre egy lépést hátrált, majd előrántotta revolverét és szíven és halántékon lőtte az asszonyt, aki azonnal meghalt. A drámai jelenet tanúi a revolverhűvőre szétszaladtak és ekkor a férfi a halott nő mellé térdelt, a halántékához szoritotta a revolvert és elsütötte. A szerencsétlen nőt már hullakocsin vitték el a tragédia színhelyéről, míg a férfi még élt, amikor a mentőkocsis megérkezett, de kórházbeszállítása közben ő is meghalt. Megállapították, hogy a merénylő férfi Gyallai László 39 éves gyárimunkás, akitől Kiss Veronka nevű felesége már három hónap óta különváltan élt. Gyallai tegnap reggeltől délig kérte a feleségét,

hogy térjen vissza hozzá, az asszony azonban hajthatatlan maradt és a férfi ezután követte el gyilkos tettét.

## Kulturelőadások Aradon

(Saját tudósítónktól.) Mint már jelentettük a „Minerva“ közművelődési iroda teljes erővel megkezdte kulturaközióját Aradon. A Minerva a város támogatásával a kulturpalotában szándékozik tudományos és népszerű felolvasásokat, illetve előadásokat tartani és érdekes újszerű módszerrel akarja magához láncolni azokat az embereket is, akikre a „kultura“ jelszava eddig nem volt valami csábító hatással. A közművelődési iroda október hónap elején kezd meg teljes működését egy nívós és művészi előadás keretében. Azonkívül román, francia, esperanto és gyorsírási kurzusokat tart, amelyeket a tagok teljesen díjtalanul látogathatnak. Dr. Nicli Lázár kulturpalotai igazgató terve szerint teszik meg az előkészületeket és az iroda román és magyar vezetőinek legfontosabb célja az, hogy a román és magyar kulturkapcsolatot kifejezze és életben tartsa. Az előadások román és magyar nyelvűek lesznek és azokban mindenki megtalálhatja a maga szórakozását. Alkalmunk volt beszélni a Minerva egyik vezetőjével, aki kijelentette, hogy egyesek gáncoskodása ellenére is megkezdte működését az iroda és igyekszik olyan hatalmas táborra maga köré gyűjteni, amely megdönthetetlené teszi a román-magyar kulturának testvéri együttműködését. Hogy a tábor minél nagyobb és teljesebb legyen, a tagok részére mindenféle kedvezményeket nyújtanak. A beiratási díj 40 lej és akik öt lejjel többet fizetnek, azok ötvétezer lejre lesznek biztosítva baleset ellen. A tagok ingyen használhatják a kulturpalota könyvtárát és csaknem minden aradi üzletben, és sok máshelyütt különleges kedvezményben részesülnek.

A vezetőségnek az a szándéka, hogy lehetőleg hetenként, vagy kéthetenként tartson a Minerva előadásokat, amelyeknek egy része komoly tudományos témákat fog felölelni, a másik része pedig szórakoztató zenei és prózai előadás lesz. Erre a célra már érintkezésbe léptek külföldi és romániai tudósokkal és művészekkel, akik megígérték, hogy feltétlenül résztvesznek a Minerva aradi kulturrestélyein.

**AZ**  
**„ORIENT“**  
esődtömegekből még visszamaradt áruk és berendezési tárgyak

a volt „LUVRUL“ helyiségben Arad, Str. Metlanu (Forray-u) holnaptól kezdve minden elfogadható áron

**kiárusítatnak!**  
**Dr. Ursu János,**  
esődtömegeknök.

## H I R E K.

## Szent István-ünnep Budapestén

Budapestről táviratozzák: Szent István emlékének megünneplése soha sem látott impozáns keretek között folyt le. Csak egyedül az ünnepi körmenetben több mint 200.000 ember vett részt. Az ünnepségek alkalmából a magyar vidék tisztelgő küldöttségét menesztett Horthy Miklós Kormányzóhoz, amelynek tagjai a Faluszövetség képviselői voltak. Délután a Gellért-hegyen óriási szabású néptünnepély volt, majd este zárandókat volt a gellérthegyi barlangkápolnához. A Ludovika Főiskolai akadémián is ezen a napon avatták fel a honvédség új tisztjeit. Az ünnepségekre Budapestre érkezett vidékiek s külföldiek szórakoztatásáról is gondoskodtak s számos nagyszabású atletikát, uszó és futballmérkőzés volt. Az ünnepségek természetesen nem folytak le minden baleset nélkül és a mentőknek százötven esetben kellett elsősegélyt nyújtaniuk. Csak a körmenetben résztvevők között nyolcvanöt esetben volt szükség a mentők segítségére, de minden esetben a fáradtság és a hőség volt a rosszullet okozója.

— Milyen idő várható? A meteorológiai intézet időprognózisa szerint változékony, felhős, mérsékelt meleg és helyi zivatarokra hajló idő várható.

— Szeptemberben lesznek a hadgyakorlatok. Bucurestiből jelentik: A hadügyminiszter a nagyvezérkarral egyöntetűen végleg megállapította az ez évi hadgyakorlatok időpontját. Ez évben az 1922. évfolyambeli tartalékosok behívására kerül a sor és pedig a tüzéséhez és a lovassághoz tartozókat szeptember 1-től kezdődőleg 25 napra, míg a ayalósághoz és a hídászokhoz beosztott tartalékosokat szeptember 15-től egy hónapra hívják be.

— Cáfolják a belga területek átadását. Brüsszalból jelentik: Jaspár miniszterelnök újból hivatalosan megcáfolja azt a hírt, hogy Belgium és Németország között tárgyalások folynának Eupen és Malmédy átadásáról.

— A frankpör védőbeszédei. Budapestről táviratozzák: A frankpör mai tárgyalásán folytatták a védőbeszédeket. Dr. Csernyánszky Aladár Hajts Lajos tábornok és Kurz Sándor ezredes érdekében mondotta el beszédeit.

— Abd el Krimet száműzetési helyére vitték. Londonból táviratozzák: Abd el Krimet, a száműzetésre ítelt riifkabil felkelővezért tegnap szállították el Fezből száműzetési helyére, Réunion szigetére. A vezér Casablancaig lezárt vasúti kocsiban és onnan pedig a Patric nevű hajón teszi meg az utat a madagaszkári flottaállomáshoz.

— Házasságok. Glück Felice és Krausz Emil, a „Farianta” r. t. aradi igazgatója ma dé. u. háromnegyed 4 órakor Arad, Str. Baritlu (Rákóczi-u.) 19. szám alatt tartják esküvőjüket. (Minden külön értesítés helyett.)

— Meer Duci és Welsz Márton ma délután 5 órakor tartják esküvőjüket Arad, Bulev. General Dragalina (Apponyi-körny.) 16. szám alatt.

## Lázadás tört ki Közép-Amerikában.

(London, augusztus 21.) Nicaraguában lázadás tört ki. A felkelők megtámadták San-Antonio községet, meggyilkolták a legnagyobb cukorültetvény igazgatóját és levegőbe röptették a lázadás leverésére kiküldött csapatokat szállító vonatot.

## K. u. k. generális a csehszlovák vezérkar élén.

Podhajsky tábornok az új vezérkari főnök.

(Prága, augusztus 21.) A Kormány a csehszlovák vezérkari főnökség vezetésével Podhajsky Alajos tábornok, morvaországi országos katonai parancsnokot bizta meg. Podhajsky tábornok szeptember elsején foglalja el hivatalát. A morvaországi országos katonai parancsnokság ideiglenes vezetését Bilek József tábornok, a VI-ik gyaloghadosztály parancsnoka vette át.

Podhajsky Alajos tábornok 1864-ben született a csehországi Blatná községben. 1881-ben belépett a Kassai hadapródiskolába, majd innen Bratislavába került. A kadettiskolát kitértetéssel végezte el és soron kívül hadnaggyá nevezték ki. Kiváló katonai

képzettsége gyorsan emelte a ranglétrán. Már főhadnagy korában vezérkari tisztje volt az 54-es számú osztrák-magyar brigádnak, majd négy évig hadügyminisztériumi szolgálat után a 43-as Landwehr hadosztály vezérkari főnöke lett. A háború kitörésekor vezérőrnagyi ranggal a 42-es Landwehr dandárparancsnoka volt, ugyanabban az évben pedig a 21-ik prágai tüzerhadosztály parancsnokává nevezték ki. 1917-ben altábornagy lett. A háború befejezésénél a 26-ik vadászhadosztály parancsnoka volt. Nyomban a prevrat után belépett a csehszlovák hadseregbe és 1918 december 10-ike óta áll a morvaországi s sziléziai országos katonai parancsnokság élén.

— Az elrekvirált lakások bejelentése. Az aradi rendőrprefektúra ma tette közzé a belügyminisztérium rendelkezését az elrekvirált lakások összeírására vonatkozóan. A rendelkezés szerint bejelentési kötelezettségnek akkor is eset kell hogy tegyen a háztulajdonos, ha lázában rekvirált lakás nincs és ebben esetben a bejelentés természetesen nemleges. A szükséges nyomtatványok a Diecezana könyvkereskedésében kaphatók és bejelentését minden háztulajdonos két példányban tartozik megtenni a kerületi rendőrségeken. A bejelentéseknek nem a mai, hanem az az év június huszonötödiki adatait kell tartalmaznia és azokat legkésőbb szeptember tizedikéig kell a rendőrséghez eljuttatni. A nyomtatványon a következő adatokat kell kitölteni: 1. Ucca és házszám. 2. A háztulajdonos neve és foglalkozása. 3. A házban levő lakások és szobák száma. 5. A háztulajdonos családtagjainak száma. A rekvirált lakásban lakó tisztviselő vagy katonai neve és a rekviráló igazolvány száma. 7. A rekvirált lakásban lakó családtagok száma. 8. A rekvirált lakás szobáinak száma. 9. A házban lakó többi lakók száma és az általuk eltioglalt szobák száma. 10. Megjegyzések.

— Eljegyzés. Dr. Balogh Endre és Mihályi Pipi jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Gázolt a budapest-aradi gyors. Békéscsabáról táviratozzák: Az aradi gyorsvonat az ujgyósi őrháznál halálra gázolta Oláh Ignác 25 éves béréslegényt. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlen legény öngyilkossági szándékából vette magát a vonat elé. Gázójának a lóva a kutba zuhant és belefulladt, s ezt annyira a szívére vette, hogy a sínekre feküdt és a robogó vonat darabokra tépte.

— Újabb könyvadás Kerpelenél.

**GROSS és RENDY**  
modern uriszabósága  
Arad, új Neuman-ház.

— Deutsch Testvérek, Arad legnagyobb divatruházát a vevőközönség ezrei látogatják, hogy szükségüket beszerezzék a rendkívül olcsó árakban. Az áruaktár óriási készleteiből kiemelendő valódi angol szövetek öltöny és télikabátokra, valamint női divatelmék, selymek, ugyancsak tisztá vászonok, amelyekkel kelengyék részére. Szönyegeken utolérhetetlen árkedvezmény, úgy, hogy rendes áraknál 20—30 százalékkal olcsóbbak.

— Dr. Walter Cornelius, a Filharmonikus zenekar, valamint a Minorita templom karnagya és neje képzést nyújtanak kezdő és haladó zongoristáknak, tanítják az összes elméleti tárgyakat. Koncert és operanékesek számára correpeticio. Előkészítés a wieni zeneakadémia módszere szerint. Értekezni: szept. 1-től lakásán: Luther-tér 3.

— Herkulesfürdőn (Baile Erculana) Stankovici pensió szép szobák, finom konyha, utószezonban teljes ellátás csak napi 250 lej.

— Dr. Surár Mihály belgyógyász, röntgenológus Timisoarára visszatért s rendelését Hitelbank-palotai rendelőjében újból megkezdte.

— Meghívó. Az aradi állami városi, pénzügyeztetek s egyéb vállalatok alkalmazottainak nyugdíjpótló és segélyező egyesülete augusztus 29-én délután 4 órakor tartja alakuló közgyűlését egyesületi helyiségében, a Központiszálló nagytermében, melyre az egyesület tagjait, valamint az érdeklődő tagokat tisztelettel meghívjuk. Felkérjük tagjainkat az ügy fontosságára való tekintettel, saját érdeklődésben megjelenni szíveskedjenek. — Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Az alapszabályok bemutatása. 3. Tisztikar megválasztása. 4. Pénztár átadása. 5. Esetleges indítványok. Tisztelettel: az alakuló bizottság.

## Aradon jártak a kalotaszegi disszidensek.

Koós Károlyék akciója a Magyar Párt ellen.

(Saját tudósítónktól. Az erdélyi magyarság körében nagy feltűnést keltett, hogy az ugynevezett kalotaszegi disszidensek — Koós Károly, Deutscher Géza és Koleszár Jenő nyakukba vették Erdélyt — Aradon is jártak — s hiveket igyekeztek maguknak toborozni. Koós Károlyék akciója azonban — illetékes helyről kapott információ szerint — nem sikerült, mert az egyes helyekről beérkezett jelentések szerint a magyarság tudni sem akar arról, hogy Koósékat kövesse. Ismeretes, hogy annak idején a kalotaszegi tagozat vezetősége lemondott, de a régi vezetők Koós Károly, Deutscher Géza dr. és Kabdebo Szilárd mindent elkövetnek, hogy a kalotaszegi magyarság ismét őket válassza meg, még pedig olyan mandátummal, hogy az Országos Magyar Párttal szemben a Kalotaszegen tartandó nagygyűlés a szabad kéz politikájával ruházza fel az új vezetőséget. A kalotaszegi magyarság azonban nem hajlandó erre és nem is akarja Koósékat ismét a magyarság élére állítani, hanem olyan elnökséget kíván, amely az Országos Magyar Párt kisebbségi politikáját mindenben helyesli és véget vet a nyugtalanvált fiatalok izgatásainak.

— Halálozás. Szokola Lajos ismert aradi polgár ma meghalt 66 éves korában. Temetése vasárnap délután fél 6 órakor lesz a felső temető halottas házából. Az elhunytat kiterjedt rokonság gyászolja.

## Eredeti francia divatlapok 18 L-től KNIESZER iskolakönyvkorakodásában.

— Az elhunyt Costina dr. irodájának gondnoka. A nemrégiben elhunyt Costina Jenő dr. ügyvédi irodájának gondnokaként a család kérésére az aradi ügyvédi kamara Cotioiu Romulus dr. aradi ügyvédet nevezte ki.

Idegességeknek és lelki betegségeknek az enyhe természetes „Ferenc József” keserűvíz jó emésztést, tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Világhírű ideggyógyosok véleménye alapján a Ferenc József víz használata az agy és a gerincvelő súlyos megbetegedéseinek is kiválóan ajánlható. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Autógázolás. Budapestről táviratozzák: Tegnap este Incze Sándornak a Színházi Főlet szerkesztőjének autója a söfför, Küchel Gáspár gyors és szabálytalan vezetése miatt elgázolta Lugosi Erzsébetet. A leány állapota súlyos. Küchelt őrizetbe vették.

— Linőrné Fülöp Magda budapesti zeneakadémiai vezetésével néhány hegedű növendékkel vállalt. Értekezni lehet dé. u. 2—4 között Boros Beni-tér 37., földszint.

— Az aradi vasúttársaság ügyében írott közleményünkkel kapcsolatosan D. Tomescu timisoarai inspektor, azelőtt forgalmi osztályfőnök Aradon, annak a közlését kéri, hogy soha szabálytalanságot nem csinált, nem is bocsátott ki a vasúti kötelekezők. Pop igazgatót nem változtatta szabálytalansággal, csupán szolgálati kérdésben tett jelentést elene a központi igazgatóságnál. Hangsúlyozza, hogy nem az ő jelentése alapján történt a vizsgálat elrendelése.

## Moissi-Jedermann csodás művészettel teli halála Salzburgban.

A világhírű német művész szenzációs alakítása a salzburgi ünnepi játékokon. Az egész kulturvilág felfigyel Reinhardték művészetére.

(Salzburg, augusztus 21.) (Alkalmi tudósítónktól). A kulturvilág hallatlan érdeklődése mellett folyik a salzburgi Fesztivale, ahol Reinhardt rendezésében Hugo von Hoffmannsthal ünnepi színjátéka, a Jedermann kerül színpadra. A folyton zuhogó eső ugyan felborítja a számításokat: a Jedermann-t ugyanis szabad színpadon akarták előadni, de a folyton ömlő égi csa tornák, a Festspielhausba kényszerítik a színészeket, meg az igazán előkelő, jobbára külföldi közönséget. Zsúfolásig megtelik a hatalmas nézőtér. Sürgés-forgás, lármá, küzdelem egy-egy programért, valóságos harcok, míg végül egy váratlan gongyítás hangzik. Magasztos csönd, az ünnepi játék megkezdődik.

„Jetzt habe ichsamt Achtung  
Leut  
Und hört was wir vorstellen  
heut!  
Ist als ein geistlich Spiel be-  
wandt  
Vorladung Jedermanns ist es  
zubenannt“.

Franz Löser szavalja a prólogust. Halálos csendben ül mindenki a helyén és hallgatja Hoffmannsthal verssorait. Zengenek bugnak a szavak, különösen mikor Moissi a nagy tirádát zugatja és zengeti. Hadar. De minden szava tiszta és értelmes. Felcsap a magasba, hogy egy „und doch“ hal usnét lehetet halkká törjön szét. Minden szavát, minden mondatát jellegzetes gesztusai kísérik. Nincs senki más. Csak Moissi van. Mindenki elfelejtette már az előadáselőtti izgalmakat és valamennyi ünnepi álmatlansággal figyeli a játékot, amely a gazdag emberek baláláról szól.

„Ein reicher Mann ist schrecklich  
gesagt,  
Doch unsersins ist hart ge-  
plagt“.

Veti oda könnyedén Moissi és a hogy a messzeségbe néz, szeme úgy világít, hogy az újján csillogó hatalmas smaragdgyűrű elvakul mellette. Két óra hosszat tart a játék. De amit ez alatt a két óra alatt játékokban, beszédekben, hangulatkezelésben és last but not least fizikai teljesítményben Moissi nyújt, az előtt a produkció előtt minden színész csak levett kalappal állhat meg. Mikor a halállal vitatkozik, hogy végül reményvesztetten karjai közé omoljon, a legridegebb néző szívet is megindítja s az egész nézőtér egy szerte előkerülnek az összes zseb kendők. De maga Moissi is felülődik a rettenetes idegtormában. Órák telnek el, míg az előadás után a kiállított izgalomból magához tér. Mégse bánja. A salzburgi Jedermann-előadás még Moissi meteorpályáján is olyan állomás, ami minden fáradságot, izgalmat és művészi vergődést bőven kárpótol.

Reinhardt rendezéséről már százezerszer elmondták mindent. Izgalmas tömegjelenetek, az intimitású részekben pontos és kiczellált rendezői munka, tánc és zene és mindenben az az abszolút kultúra és stílus, ami mindenkinél erőny lehetne, csak éppen Reinhardtál természetesen. Kö-

zépkorú kosztümök, a berlini Deutsches Theater előadásán kipróbált nagyszerű jelmezek, fényhatások s az összes kellékeknek soha nem tolatkodó, de mindig pontos és finom elrendezése jellemzi ezt az előadást. A Turandot kápráztató színpadművészetével szemben a Jedermann előadása inkább a színészek játékára helyezi a súlyt. Azt cizellálja, azt fejleszti és azt fokozza fel a kifejezés teljességének határáig. Még

valami, amiről Reinhardt Salzburgban soha nem feledkezik meg. Az élővirágok. Mint tavaly a Miracle előadásán, úgy árad az idén is Jedermann színpadáról a bódító virágillat a nézőtérre. Ez az az izgatószer, mivel Reinhardt még az első elhangzott szó előtt a hangulatot már megteremt. És a közönség ünnepet ül, tombol, lelkesedik. A kulturvilágnak valóban ünnepi ezek a salzburgi ünnepi játékok.

## Aradváros választásba indul.

A Magyar Párt előkészületei.

(Saját tudósítónktól.) Mindössze három hét választ el ugyan bennünket a községi választástól, az előkészületek azonban még nem kezdődtek meg. A felosztató-direktum igen rövid időt hagy a munkára, amely már a jövő hétfő folyamán megkezdődik. Egyelőre a Magyar Párt kezdte meg tanácskozásait, azonban ezek még csak általános jellegűek s konkrét vélemény még nem alakult ki. Tegnap este a Magyar Párt bizalmas jellegű értekezletet tartott. Megkérdeztük dr. Székely Lajos ügyvezető elnököt az értekezlet eredményéről s ő a következőket mondotta el:

— Egyelőre még nem tárgyalunk személyi kérdésekről, csupán általános jellegű dolgok kerülnek szónyegre. A jelöléseket az intéző-bizottság intézi, ellentétben

a múltkorai községi választással, amikor a párt még nem volt beszerelve. Az eseményekről különben távirati értesítést küldtünk Barabás Bélának, akit megkérünk, ha lehet, jöjjön haza. Amennyiben a vezér hazajöveteléről kapunk értesítést, az intéző-bizottsági ülést hazajöveteléig elhalasztjuk. A jelölő listát mindenestre úgy állítjuk össze, hogy a magyarság minden rétege megnyugvással fogadja. A tegnapi értekezleten főleg az a nézet alakult ki, hogy a tanácsban biztosítani kell a magyarság eddigi szám arányát, ami nem is fog nehézségekbe ütközni, mert erről Boncz Vazul prefektus már megnyugvató kijelentést tett nekünk. Mindenestre rövidesen megindul a munka, hiszen igen rövid idő áll rendelkezésünkre az új választásig.

## SPORT.

O Országos atletikai verseny Aradon. Az aradi „Wacker“ sportegyesület aug. 22-én az AAC Torók Gábor-uccai sporttelepén a Meteor kerékpáregyesülettel karöltve, országos atletikai versenyt rendez. A leadott nevezésekből itélve, népes mezőnyök gigantikus küzdelmei várhatók, így a súlydobásban Fritz (ATE) revansot igyekszik verni Dávidon (CAMP) vasárnapi legyőzete seért s ebből új országos rekord várható. A diszkoszdobásban Dávid szenzációs dobásaival még a világrekordot is megdöntheti. 5000 méterre Wild I. (VSC), magasugrásra Stefan (Coltea) jelentettek be rekordjavítási kísérletet. Stefan ellenfele Schöpp (HTV), aki a kölni német nemzeti olimpiádon a magasugrás második helyezettjeként végzett. A legjobb 400-as futónk: Lemberck (Wacker) megdöntheti Steinfeldnek évek óta fennálló rekordját. A női versenyszámokra a TMTE, Kimizsi, ATE, AMTE és Wacker részéről mintegy 30 nevezés történt. Az Aradon eddig ismeretlen női hazena labdajátékot a TMTE fogja a Wacker csapatával bemutatni. Az ifjúsági versenyekre benevezett a Kimizsi teljes atlétagárdája is. Kiemelkedő szám a Meteor által rendezett 1000 m-es öregek versenye, az 1000 m-es sprint és a 10.000 m-es párosverseny, az ország legjobb erőivel. Az előfutatok és ifjúsági döntők egyrésze délelőtt 9 órakor, a döntőfutatok, kerékpár és női számok délután 3 órakor veszik kezdetüket.

O Az Európa-bajnokság harmadik napja. Budapestről jelentik: Hétezer főnyi rekordközönség jelenlétében tartották meg az első döntő küz-

dalmeket, melyeknek eredményel a következők: 200 méter mellúszás: Bajnok: Radenmacher I. (német) 2 p. 52.5 mp. 2. Van Parys (belga). 3. Prasse (német). 4. Linders (svéd). 1500 méter úszás: Bajnok: Arne Borg (svéd) 21 p. 29.2 mp. 2. Berges (német). 3. Radenmacher II. (német). 4. Halasy (magyar). 5. Pálok (magyar). 6. Kouck (cseh). Toronyugrás: Bajnok: Luber (német) 113.88 pont. 2. Öberg (svéd). 3. Knight (angol). 4. Stadelmayer (osztrák). Vízpoló-bajnokság. Magyarország—Belgium 5:0 (0:0). Svédország—Németország 5:4 (2:3).

O A százméteres gyorsúszás előfutamai. Budapestről táviratozzák: Ma délelőtt bonyolították le az európai úszóbajnokságok százméteres gyorsúszásának három előfutamat, amelyeket mintegy ezer főnyi közönség nézett végig. Az első előfutamban 1. Arne Borg 1 p. 08 mp., 2. Heinrich (Németország) Borg könnyen úszott és közben csak ellenfeleit nézte s arra törekedett, hogy centiméterekkel előbb érjen a célba Heinrichnél. A második előfutamban 1. Bárány István 1 p. 02 mp., 2. Werner (Svédország), 3. Polli (Olaszország), 4. Bicsek (Csehország), 5. Feliciadeas (Románia). Bárány úszáscsak könnyen úszott. A harmadik előfutamban 1. Gáborffy 1 p. 04 mp., 2. Heitmann (Németország). A döntőbe az előfutatok első kettője és Polli (Olaszország) kerültek bele.

O Magyarország—Lengyelország 4:1 (3:0) Budapestről táviratozzák: A második magyar—lengyel válogatott futballmérkőzést a kormányzó és 20.000 főnyi közönség jelenlétében játszották le, amelyet a több

rutinnal dolgozó magyarok nyertek meg a lengyelek lelkes játékaival szemben.

## Az Aradi Iparosok Temetkezést Segélyező csoportja.

Köszönetnyilvánítás. Emluszt-hatatlan kötelességemnek tartom hálás köszönetemet kifejezni az aradi iparosok temetkezést segélyező csoport igazgatójának azért a gyors és kuláns elintézésért, melyet szerény férjem elhunytá alkalmából a 16.000 lej temetkezési járulék kifizetésekor tanúsított Arad, 1926. évi augusztus hó 18-án. Özv. Orbán Józsefné.

Köszönetnyilvánítás. Szeretett nőm elhunytá alkalmával emulst-hatatlan kötelességemnek tartom köszönetem kifejezését nyilvánítani az aradi iparosok temetkezést segélyező csoport igazgatójának azért a gyors és kuláns elintézésért, amit a 16.000 lej kifizetése alkalmával velem szemben tanúsított Arad, 1926. augusztus hó 18-án. Izsák Fülöp.

A tagokat érdeklő tudnivalók az „Aradi Közlöny“ vasárnapi számában olvashatók.

ÖT HAVI RÉSZLETRE  
Dosztojevskij, Merokovskij, Zola sorozatok Sándor Ferencnél Arad, 16638

## Művészet.

\* Hetedű magánórát ad kezdőknek és haladóknak a magas képzésig Leitner Károln Arad Consistorului 24., II. emelet (vott Batthyány- és Kossuth-u.) sarok.

\* Előadások az aradi nyári színházban. Baló Elemér, a budapesti Belvárosi Színház, L. Hollós Juci, Lengyel Vilmos, a budapesti Magyar Színház tagjainak és Fekete Irén, Darvas Ernő, Inke Rezső, Gergely Lajos fellépéssel tartandó színelőadások műsora: Péntek és szombaton (27—28-án): „Csodaszarvas“, írta Crommelynek, Traskomédia 3 felvonásban, (Csak fennhangon) Vasárnap (29-én) „Halál játéka“, írta Romain Rolland.

Évek óta nem volt alkalmam Arad közönségének olyan kiváló együttest élvezni, mint a „Csodaszarvas“ és „A szerelem és halál játéka“-nak szereplői. A Csodaszarvasnak száz águ agancsa van és egy jámbor flamand kis-község minden férfi embere, a kamaszos tizenhétévtől a lehiggadt ötvenig reággatja a maga szerelmi éjszakájának földiszító piros pántlikáját. Bruno, a falu lirikusa, pohárköszöntős iródeákja, szerelmi levelezések szerelmi kovácsa, a maga lelkében ágyazza, vérével termékenyíti a féltékenységgel zöld mérgével öntözi, ápolja, növeszti ezeket a szomorú szarvakat a fején. Ostoba parasztlakó bimbán röhögnek körülötte és ő maga úgy viseli a maga-termelésű százágut, az egész falunak érzékítőfeumát, mint egy mártír-koszort. — Az előadásokra a jegyeket a téli színház pénztára árusítja d. e. 10—1-ig és d. u. 4—6-ig, reudes helyárák mellett

Mielőtt butort vásárol,  
tekintse meg 18763  
Bruckner butorgyár raktárait  
Arad, Str. Ghiba Birta 16.  
Cégtulajdonos: VAJNA ADOLF.

# KÖZGAZDASÁG.

## Mennyi gabona termett a világon?

### A római nemzetközi mezőgazdasági hivatal jelentése.

A római nemzetközi mezőgazdasági hivatal most megjelent kötete a világtermésről közöl részletes jelentést.

Európában június hónapban hideg, esős idő volt. A gabona sok helyütt ledőlt és megrozsdásodott, június utolsó tíz napjában azonban szép időjárás volt. Németországban, Lengyelországban, Angliában és Franciaországban a vetések megjavultak és júliusban a mezőgazdasági helyzet kedvezőbb volt. Aránytalanul jobb volt a helyzet Európa délkeleti részében: Bulgáriában, Görögországban, Jugoszláviában, Romániában és Ukrajnában. A rossz időjárás főleg Magyarországon, Csehszlovákiában, Svájcban és Olaszország egyes részében okozott nagyobb károkat. Július elején ezekben az országokban a helyzet kedvezőtenebb volt, mint júniusban.

1926-ban néhány európai országban 127 millió duplamázsa buza, 76.1 millió duplamázsa rozs, 67.2 millió duplamázsa árpa és 66.6 millió duplamázsa zab termett, ami nagyjában megfelel az utolsó három év átlagos termésének. Az idei búzatermés az utolsó öt év termése átlagán felül van, ellenben a rozstermés 23 millió duplamázssal kevesebb, mint tavaly, viszont árpa és zab kedvezőbb, mint volt az elmúlt évben.

Amerikában az őszi búzatermés 46 millió duplamázssal több lesz, mint 1925-ben, ellenben Észak-Amerikában és Kanadában a tavaszi buza kilátásai kedvezőlenebbek. A július elsejei helyzet szerint az idei össztermés 3.3%-al kedvezőbb a tavalyinál, viszont az utolsó 5 évi átlagnál 5%-al rosszabb.

Július elseje után Kanadában kedvező esőzések voltak, míg Észak-Amerikában a termővidékek kárt szenvedtek. Észak-Amerikában a rozs, árpa és zab terméskilátások határozottan rosszabbak, mint tavaly. Észak-Amerikában és Kanadában 1926-ban a búzatermést 303.9 millió duplamázssára, a rozst 13.1 millió dupla-

mázssára, az árpát 63.5 millió duplamázssára és a zabot 264.4 millió duplamázssára becsülik. Az amerikai tengeri kelő meleg híján nem fejlődött és a tavalyi termésel szemben 8% visszaesés mutatkozik, bár később kedvezőbb jelentések jöttek.

1926-ban Európában (10 országban) 127, Kanadában és Amerikában 303.9, Ázsiában (3 ország) 91.3, Afrikában (3 ország) 17.4, tehát összesen 539.6 millió duplamázsa termett az utolsó 5 év 528.4 millió duplamázsa átlagával szemben. Rozsból 89.2 millió duplamázsa termett az 5 év 65 millió duplamázsa átlagával szemben. Árpából 153.2 millió duplamázsa volt az idei termés az utolsó 5 év 135.4 millió duplamázssal szemben, végül zabból 333.1 millió duplamázsa termett az utolsó 5 év 324.5 millió duplamázssal szemben.

## Élénk érdeklődés mellett

folyik a részvényjegyzés az Aradi Ezüst és Aranyárnyag részvényeire. 40%-os haszonra van kilátás az új részvénykiadásnál.

Élénk érdeklődést keltett az a részvényaláírási felhívás, amelyet pár nap előtt az aradi napilapok hasábjain tettek közzé az új társaság alapítói. Már maga az alapítók névsora garancia a nagyközönség szemében arra, hogy ez a vállalkozás prosperálni fog, prosperálni kell. Aradi nagy pénzintézetek vezetői, bankemberek, kereskedők, vállalkozók neveit látja a publikum az aláírási felhívás alatt. Olyan férfiakét, akik alaposan meggondolják, milyen vállalkozásba fektetik a pénzüket, különösen a mai viszonyok között, amikor minden kockázat nélkül jövedelmez a tőke 24—28 százalékos. Az új gyár azonban, amelyet Brandes ékszergyárostól vesz át a részvénytársaság és a legmodernebb gépekkel fejleszt ki hatalmas vállalatná, előreláthatólag jóval többet fog jövedelmezni, mint az a tőke, amelyet a magánosok pénzintézetekben gyűmölcsöztenek. Szakkörök véleménye szerint, akik ismerik a speciális viszonyokat, minimálisan évi 40 százalék hasznot kell hoznia az aradi Ezüst és Aranyárnyagnak, de nem látszik kizártnak ennél jóval magasabb nyereség elérése sem. Ugy látszik a közönség kellőképpen értékeli azt a garanciát, amelyet az alapítók aláírása jelent, mert már az elmúlt két napon is jelentékeny összegben történtek aláírások a különböző jegyzési helyeken. Bizonyosra vehető, hogy a nagyközönség rövidesen nemcsak lejegyzí, de tulajdonosi az egyelőre hat millió lejben kontemplált részvénytőkét.

Zürichben 2.42.50 a lej.

Helyi valutáinak. (Augusztus 21.) Pénz: Márka 48. dollár 212, angol font 1010, francia frank 5.80, lira 6.80, cseh korona 6, magyar korona 340, dinár 3.65.

schilling 29.50, svájci frank 39. — Áru: Márka 49, dollár 210, angol font 1020, francia frank 6.20, lira 7, cseh korona 6.20, magyar korona 330, dinár 3.60, schilling 30, svájci frank 40. **Küizetések:** Berlin 50.80, Amsterdam 85.75, Newyork 213, London 1037, Páris 6.20, Milánó 7.07, Prága 6.31, Budapest 333, Zágráb 3.77, Bécs 30.15, Zürich 41.20.

**Zürichi özszenyítés.** (Augusztus 21.) Berlin 123.20, Amsterdam 207.55, Newyork 517.62.50, London 2515.25, Páris 14.60, Milánó 16.97.50, Prága 15.32.50, Budapest 72.25, Belgrád 9.12.50, **Bucuresti** 2.43.50, Varsó 58, Bécs 73.20.

**Zürichi tőzsdézárás.** (Augusztus 21.) Berlin 123.20, Amsterdam 207.57, Newyork 517.62.50, London 2515.25, Páris 14.60, Milánó 16.97.50, Prága 15.32.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.12.50, **Bucuresti** 2.42.50, Varsó 58, Bécs 73.20.

**Bucuresti tőzsdézárás.** (Augusztus 21.) **Küizetések:** Páris 6.05, Berlin 50.90, London 1030, Newyork 212, Milánó 7, Zürich 41, Bécs 30.10, Prága 6.28, Budapest 30. **Valuták:** Napoleon 880, márcia 51, leva 1.55, török lira 1.20, angol font 1030, francia frank 6.50, svájci frank 41, lira 7.10, drachma 2.50, dinár 3.80, dollár 212, lengyel zloty 18, schilling 31, magyar korona 31, cseh korona 6.40.

**Eladott aradi ingatlanok.** Hedrich Edéné eladta a Str. Dohány 11. számú házból az öt lejtő egyötöd részét 65 ezer lejért Bányai Imrénének. — Lustbader Adólf és neje eladták a Str. Episc. D. Radu 21a számú házat 700 ezer lejért Weisz Jakab és nejének. — Vincze Mihály és neje eladták a Birkás-dűlőben fekvő 280 négyzetméter házhelyet 100 ezer lejért Mark Pál és nejének. — Andrányi Kálnán utóda aradi cég eladta a Str. Lahner György 5. számú házat 260 ezer lejért Rusi Józsefnek. — Muzsaj József és neje eladták a Str. Alexandrescu 26. számú házat 670 ezer lejért özv. Ferdinand Demeterné és Czako Györgynének. — Dr. Éles Béla és dr. Éles Géza eladták a Str. Muciu Scevoja ingatlanból 100 négyzetméter 60 ezer lejért Szép Ferencnek. — Csanadan János eladta a Str. Doamna Balasa 200—202 számú ingatlant 290 ezer lejért Giulan Dimitriének.

**Vándorkiállítás Aradon.** Bucurestiből jelentik: A romániai kereskedelmi és iparkamarák központi vezetősége összeállította az ezévi országos vándor-kiállítások és árumintavásárok programját. Az eddigi bejelentések szerint a vándor-kiállításokon mintegy 200 romániai gyár képviselteti magát s ez a nagyarányú részvétel arra indította a vezetőséget, hogy a vándor-kiállításokat a filadelfiai világiállítás méretejéhez hasonlóan rendezzék meg. Az eddigi összeállítás szerint az alábbi városokban és időben rendezik meg a vándor-kiállítást és árumintavá-

sárt: **Galati:** szeptember 7—13., **Chisinau:** szeptember 15—21., **Iasi:** szeptember 23—29., **Cernauti:** október 1—7., **Brassó:** október 9—15., **Kolozsvár:** október 17—23., **Nagyvárad:** október 25—november 1., **Arad:** november 3—9., **Temesvár:** november 11—17., **Craiova:** november 19—25., **Bucuresti:** november 27—december 3.

— Ötven százalékos a vasuti tarifaemelés, Bucurestiből jelentik: Az Argus jelentése szerint az új vasuti személy- és árutarifája, amely szeptember 15-én lép életbe, 50 százalékos emelést jelent az eddiekhez képest.

— Korlátozzák az étkezést Franciaországban. Párisból jelentik: A minisztertanács újabb korlátozást rendelt el és általánosítani akarja a frisskenyér fogyasztására vonatkozó tilalmat. A vendéglőkben való szüntelenül csak kettő étel kiszolgáltatását enged meg.

## Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezését Segélyező Csoportja

Bul. Carol I, 48. sz. 5—10 sz. ajtó. felhívja a t. közönség figyelmét, hogy orvosi vizsgálat nélkül már csak 1. szeptember hó 1-ig vehet fel Jelenkezéseket az iroda (B. R. Carol 48. sz.) fogad el d. a. 9—12 és d. a. 3—6 óráig. A csoport tagjai értesítik, hogy a 9-12 halottunk özv. Rastadter Jánosné és a 10-10 halottunk Fom György után a 10—10 ezer lej temetkezési segélyt folyósítottuk, a miért is minden elhunyt tagunk után 10—10 lej járuléki fizetendő be a csoport pénztárába (B. R. Carol 48. szám, 5. és 10. sz. ajtó) vagy a pénzbeszedőknél.

H. A menhely építkezésére vonatkozó tervreztet utbaigaztást ad: Schamberger László, Herling Gyula főmérnök, Zab István, Glück József, Szarka László és az ipartestületen levő iroda fél 6—6 óra között. Az igazgatóság.

A tagokat érdeklő tudnivalók mindenkor az „Aradi Közlöny” vasárnapi számában olvashatók.

## Butorvásárlók figyelmébe!

Igen tisztelt vevőimnek és a tisztelt közönségnek szives tudomására adom, hogy Bruckner Lipót butorgyár cége alatt 1881. óta fennálló detail üzletet, mely a Dácia kávéház mellett volt, feladtam, s a jelenlegi üzlettel semmiféle összeköttetésben nem állok.

## Cégem kizárólag gyártelepemem

Arad, Strada Ghiba Birta 16. alatt árusít most, hol eddig csak viszonteladónak árusítottam, s a horribilis házbérmegtakarítás révén azon kellemes helyzetben vagyok, hogy az igen tisztelt detail vevőket is engros árban, legelőnyösebben szolgálhatom ki. Mindennemű butorok a leggyvszerűbbtől a legfinomabb kivitelben készülnek és állandóan nagy választékban vannak raktáron.

Saját érdekében tekintse meg raktáraitát vételkényszer nélkül! 45 százalékos szállítási kedvezmény a C. F. R. összes vonalain. Csomagolás és vasúthoz szállítás gratis!

Egyedüli cégtulajdonos:  
**VAJNA ADOLF.**

Engrossel Bőrkereskedők, Detailolpézek, és calzadák figyelmébe! Saját érdekében keresse fel a

## Kozák és Sámson

véget Cluj, Str. Regina Maria 9. (Deák F.-u.)



„MERCUR” vegyszertgyár készítményei ellismert legjobbak!

Használjunk kizárólag „MERCUR” perleszappant, „APRETURAT” és talpolturát Csakis a lentü védjeggyel ellátott készítmény a valódi. Ugyanott mindenféle bel- és külföldi bőrárak megrendelésre széküldetnek. Cipő felsőrészeket beküldött mérték után pontosan készítnék. Viszonteladónak nagy kedvezmény

Telefon: 759. Kapható: Telefon: 759. Bosnyák Viktornál, Aikalay Frères utóda Schwartz és Gu tmannál és Világ Jánosnál Arad

# AMAZON.

## Cowboy dráma.

Ma vasárnaptól  
az aradi Apollóban.

Az előadások 1/5, 6, 7/8 és 9 órákor kezdődnek.

Főszereplő:  
**Marion Davies**

### Augusztus 23-án kezdődik a giro-forgalo

(Bucuresti, augusztus 21.) A Banca Nationala igazgatósága a Rádor utján közli, hogy a virement szolgálat a bank valamennyi fiókjánál augusztus 23-án életbe lép.

### Titokzatos gyilkosság történt Nagyváradon.

Egy oradea-mare postatiszt rejtelmese halála.

(Oradea-Mare, augusztus 21.) A nagyvárad rendőrséget ma éjjel három órákor telefonon értesítették, hogy a félegypusztai hid mellett levő erdő szélén, amely közvetlenül a Körös partjáiig terjed, egy középkorú férfi holttestét találták a bokrokban. A hulla nyakán óriási seb tárong, amelyről eddig nem lehetett megállapítani, hogy vágástól, vagy harapástól származik.

A vizsgálat hamarosan kiderítette, hogy a hulla Wolf Gyula 45 éves postatiszttal azonos, aki a Félegypusztai egyik házában lakott. A helyszíntől a lakásig vérnyomokat fedeztek fel, Wolfék hálószobájában pedig friss suroást, amellyel vérnyomokat akartak eltüntetni. Azonnal kihallgatták a meggyilkolt feleségét és leányát, akik egyöntetűen azt vallották, hogy a postatiszt egész éjjel nem volt otthon. A titokzatos gyilkosság ügyében a rendőrség erélyesen folytatja a nyomozást.

## MOZI.

xx Jön! „Vörös egér” monumentális kalandorfilm. Főszereplők Paul Richter és Aud Egede Nissen. — „Az aranyláz” Charlie Chaplin legnagyobb és legszenzációsabb filmje.

xx „Amazon” cowboy dráma bemutató vasárnap az aradi Apollóban. Vasárnap rendkívül érdekes és a kalandordrámáknak már régen nem látott fajtát mutatja be az aradi Apolló

mozgósínház az „Amazon” című cowboy drámában. A főszerepet Marion Dawies alakítja. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órákor kezdődnek.

xx „Borzalmak órája” kalandorfilm még két napig az aradi Urániában. Még ma, vasárnap és holnap hétfőn vetíti az aradi Uránia színház a „Borzalmak órája” című szenzációs kalandorfilm, amelynek főszerepét a világhírű Rod la Rocque játssza. Az amerikai világváros bűnöző társadalmának megrendítően hű képe ez a film, amelyben felsorakozik Newyork gonosztevőinek arafurt bűnlajstroma a nőcsábítástól egészen a gyilkossáig. Az előadások ma, vasárnap fél 5, 6, fél 8 és negyed 10, hétfőn 6, fél 8 és negyed 10 órákor kezdődnek.

xx Hétfőtől kezdve a Marosparti mozgósínházban gyönyörű szép reprimfilm: „Nick, a sofforkirály”. Főszerepben Carlo Aldinivel.

Felelős szerkesztő:  
**RÉTHY JÓZSEF.**

Cenzurat: Prefectura Judefulu.

## NYILTTÉR.

B rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

### ÉRTESÍTÉS.

A n. é. közönség szives tudomására adom, hogy Domsitz és Sándor autójavitó üzemből Domsitz Lajos barátságos uton kivált és az üzemet saját kezelésembe vettem át.

Teljes tisztelettel: Sándor Ernő.

### FIOYELMEZTETÉS!

Feleségemtől, Josity Danicától különvölök, érte semminemű anyagi felelősséget nem vállalok.

Arad, 1926. aug. 20.

5051 Max Vutzler.

Aluirott gyászoló család úgy a maga, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátok nevében mélyen megtört szívvel tudatja, a felejtethetlen jó édesapa, após. rokon és jóbarát

## Szokola Lajos

f. é. augusztus hó 21-én. életének 66-ik évében rövid szenvedés után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogulj földi maradványait f. hó 22-én délután fél 6 órákor fogják a felső temető halottas házából a róm. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli felsőtemetőben örök nyugalomra helyezni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelküdvéért szeptember 10-én reggel 8 órákor fog a helybeli főtiszteendő Minorita-atvák szentegyházában az egék urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1926. aug. hó 21.

5068 A gyászoló SZOKOLA-család.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik elhunyt férjem

## Dr. Costina Jenő

halálával okozott mérhetetlen nagy fájdalommban felkerestek, temetésén résztvettek, ravatalát virágokkal borították, hogy részvétükkel és vigasztalásukkal enyhítsék a sors által reám mért nagy csapást, ezuton mondok hálás köszönetet.

5090 Örv. Dr. COSTINÁNE.

### Köszönetnyilvánítás.

Végtelen nagy fájdalommban sem mulaszthatjuk el valamennyi jóbarátunknak, ismerősöknek akik drága halottunk

## Käfferkopf Mátvás

temetésén résztvettek, részvétükkel, koszoruk küldésével fáj dalmunkat enyhíteni igyekeztek ezuton mondunk hálás köszönetet.

5097 A gyászoló KÄFFERKOPF-család.

**HOGYAN**  
keressünk utat a vevőhöz?  
**HOGYAN**  
hirdessünk előnyösen?  
**HOGYAN**  
plakátiroztassunk célszerűen az ország bármely városában, villamoson ect.?  
**HOGYAN**  
szervezzük propagandánkat?  
**ARADON**  
**BUCURESTIEN**  
**VIDÉKEN**  
**KULFÖLDÖN,**  
a kérdésekre válaszol a

## RUDOLF MOSSE r. t.

hirdető iroda aradi fiókja  
Bulov. Reg. Maria 10.  
Telefon: 132. 4886

### ÉRTESÍTÉS.

A n. é. közönség szives tudomására adom, hogy Aradon, a Str. Ghilba Birta (Varjassy J.-ucca) 42.

## autó javító műhelyemben

minden a szakba vágó munkák készítését valamint golyós osapagyak szakaszerű javítását jutányos árért vállalom.

További szives pártfogást kér:  
5087 SÁNDOR ERNŐ.

Arad, Strada Mărășești  
(Kossuth-u.) 11. sz.

alá helyeztem  
fogműtermemet

Frida D'MOUDJALLED  
vizsgázott fogásznő.  
(Regl. árak!)

Szatmármegyében

300 holdas, jó minőségű

## birtok,

teljesen felszerelve, előnyös feltételek mellett eladó, esetleg bérbeadó.

Megkereséseket „Birtok” jellegre a „Szamos Hirlapiroda Satu-Mare” továbbít

## Belvárosban

modern két szoba, elő és fürdőszobával új magánház előre fizetendő bérért, október 1-re kiadó. Kizárólagos megbízott Györfly „Mures” Irodája Arad, Str. Unirei (Fábián G.) 15252

## Uzlet helyiség

szepember 1-re kiadó.

Bővebbet:

## „PATRIA” S. A. R.

Irodájában Arad, Calea Radnei 18-20. 5112

Legolesobbban vásárolhat!

# „RECORD”

divatnagytárház Arad,  
Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 15.

Utólérhetetlen árai!

39 lej 1 mtr. mosott vászon  
42 lej 1 mtr. mosó crep színes és mintás  
45 lej 1 mtr. lentörölköző  
48 lej 1 mtr. kelengyevászon  
56 lej 1 mtr. azsuros függöny és ágycerítő kelme  
58 lej 1 mtr. női kockás szövet 100 cm. széles

65 lej 1 drb. frottirtörölköző  
135 lej 1 drb. színes damaszt abross  
195 lej 1 drb. flanel takaró  
265 lej 1 mtr. 140 széles gyapju férfi szövet  
350 lej 1 mtr. selyem crep de chine  
750 lej 1 drb. prima cloth-paplan fehér vattával

Vásznak, bársonyok, selymek, divatszövetek legnagyobb választékban!

Legolesobb és legjobb bevásárlási alkalom!

# Borzalmak órája.

Kalandor film ma, vasárnap és hétfőn  
az aradi Urániában. Rod LaRoque  
Az előadások 1/5, 6, 7/8 és 9-kor kezdődnek. Főszerepben:

Tudja-e Ön, hogy mi a „PORZOL“?  
A „PORZOL“  
szárazon oszavázó ezer.

**PORZOL** -lal 5-10 perc alatt 1 holdra való búzavetőmagot pácolhatunk

**PORZOL** -pácolás után a magot nem kell szárítgatni.

**PORZOL** -lal pácolt búzából kevesebbet kell vetni

**PORZOL** -lal pácolt búza gyorsan kel.

**PORZOL** -lal pácolt búza uszögmentes

**PORZOL** -lal pácolt vetőmag nagy termés-többletet ad!

Egy kat. holdra elegendő **20 deká PORZOL**

Minden vetőmagot pácoljunk **PORZOLLAL.**

Vezérképviselő: 16347  
Soc. Com. Anonima s.  
Agriculterilor - Mezőgazdák  
Kereskedelmi R-T. Arad.

**Atadó üzlethelyiség!**

Központban üzlethelyiség olcsón és sürgősen átadó. Kizárólagos megbízott: Geler Ferenc forgalmi irodája Arad, P. Avram Iancu No. 21. Színházzal szemben. 16764

**Megbízóim részére**

keresek 2, 3 és 5 szobás kiadó lakásokat. Haasz Irodája Arad, Strada Emilianou (Deák Ferenc-utca) 12. sz. 16803

**Tanoncok**  
azonnalra felvételnek esztergályos, gép- és szerkezetiakatos műhelyben. Előnyben részesülnek aradi v. aradvidékiek. Jelentkezni lehet:  
**Maxim Vujcu gépgyárban Arad,**  
Str. Colonel Paulian 10-12. 5038

**Eladó**

belvárosi modern magánház aszfaltos udvarban, 8 szoba, fűrdőszoba, gyümölcsös kerttel, elköltözés miatt sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5039

Egy keyeset használt 5 tonnás **teherautót** pótkocsival együtt megvételre keresek. Cím Kulner Dániel Peioa.  
No. 566-1926.

**PUBLICATIUNE.**

Se aduce la cunostință publică că cei ce doresc a ocupa postul de impiegat la notariatul Petriș au să-și înaintere cererile Primăriei Petriș, până la 15. Septembrie 1926. Salariul este 2500 lei lunar. Condițiunile de admisibilitate în funcțiunea aceasta sunt cele stăvurate în Statutul funcționarilor publice, și legea pentru unificarea Administrației.  
Petriș, la 10. Aug. 1926.  
5011 Notar.

**SOLINGENI „Patria“ és STEYR „Waffenrad“ kerékpárok**  
kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók  
**HAMMER VILMOS**  
Műszerész  
1546  
Arad, Plata Avram Iancu 5-6.  
Motorgummik minden méretben raktáron.



**Kereszthurok**  
fekete, zongora  
**Pianinó**  
kereszthurok eladó. Arad, Str. Pompliu (Kasza-u.) 21. sz. 5072  
MELIS zongora készítő.

**Sarok üzletház,**  
II. o. vendéglővel acukorgyár közelében. magánlakásnak is kiválóan alkalmas olcsón  
ELADÓ. Bővebbet: Györfly „Művés“-irodája Arad, Str. Unirel

**Rendkívüli alkalmi vétel!**

Valódi Rosenthal ebédlőszervizek már Lej 3500-tól, osodaszép kivitelben tea-kávé készletek Lej 1300-ért.

**Eredeti zsolnai velencei lámpák,** disztárgyakból óriási választék. Világhírű patent „REX“ beírtos üvegek egyedüli beszerzési forrása. — Ugyanitt modern képeretézést és üvegezést legolcsóbban vállal!

**M. Fischer Mór Arad,**  
Neuman-palota.

**Olcsó tűzifa**  
vaggontételekben kapható:  
**LIGNUM**  
erdőértékesítő vállalat  
Arad, Minorita-palota. Telefon 905.

Aradmegyében, bő gabonatermő vidéken, vasuti állomással bíró nagyközségben fekvő, napi 2 vagon örlőképeségű **gőz-, vām- és olajmalom** megfelelő lakóházakkal és gazdasági épületekkel eladó. Komoly érdeklődőknek részletes felvilágosítást ad  
**Dr. Molnár Oszkár**  
aradi ügyvéd (Str. Orisan 10. sz.)  
Telefon 637. 10872

**„CARLTON“**  
(volt „BRISTOL“)  
**SZALLODA BUDAPEST.**  
IV., Petőfi-tér 6. sz.  
Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem  
Sürgönyeim: „CARLTONOTEL“

Dunaparton, ma-  
don elképezhető  
kényelemmel.

Kitűnő konyha.  
Mérsékelt árak.  
Kávóház.

**Berán Béla**  
férfi fehérnemű vállalata Arad,  
Str. Greeceanu (Perényi-utca No. 5.)  
Ajánlom legolcsóbbtól a legfinomabb kivittelig minden **férfi fehérneműt.**  
**Elsőrendű munka.**  
**GYARI ÁRAK!**

**Az aradmegyei tanítók otthona.**  
Felvételi feltételek.

Felvételnek mindazon tanulók, akik valamely aradi iskolát látogatnak nemzetiségre való tekintet nélkül. A kérvények benyújtásának utolsó terminusa szeptember 10. Szükséges mellékletek: 1. Az utolsó iskola-bizonyítvány. 2. Születési bizonyítvány. 3. Orvosi bizonyítvány és 4. Ujraoltási bizonyítvány. A bélyegtelen kérvények vissza lesznek utasítva. Szintén csak szeptember 10-ig jelentkezhetnek azon tanulók, akik a múlt évben bennlakók voltak és idén is számot tartanak helyükre. A beiratási díj 300 lej, a fenntartási díj: 10.000 lej évente és természetben: 120 kgr. kenyérliszt, 30 kgr. nullásliszt, 100 kgr. burgonya, 10 kgr. bab, 12 kgr. zsír, 100 drb. tojás, 5 kgr. cukor és 6 kgr. hagyma. Tanítók gyermekei fizetnek: 300 lej beiratási díj és 7000 lej évente fenntartási díj. Prospektusokat és bővebb információkat ad az aradi tanítókonviktus igazgatója. Arad, Bulevardul Carol I. No. 66. 5075 Felügyelő bizottság.

**ELADASI HIRDETMÉNY.**

A „Societatea Anonimă de Electritate Arad“ (Aradi Villamossági Részvénytársaság Arad) telepén Calea Radnei Nr. 65-71. sz. alatt eladó: 1 nyitott és egy csukott hintó, 2 pár lószerszám és egy rugós teher szállító kocsi, amelyek mestekínthetők a társaság telepén és amelyekre nézve f. évi augusztus hó 25-ig zárt ajánlat nyújtandó be. 5066

**Feltűnő olcsó házfeladás!**

Mezővárosban üzletház, fűszerüzlet, vendéglővel, táncterem, ivó, söntés, 3 szobás lakás, istálló, szür, jégveremmel minden elfogadható ártért sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott: Geler Ferenc forgalmi irodája Arad, Plata Avram Iancu No. 21. Színházzal szemben. 16764


**Uj butorhitel!**  
részletfizetésre.  
Ebédlő, háló, fa- és vasbutorok, diványok, matracok, ágyceték, Eden pamlagok, zongora, varrógép, írógép stb.  
**CAROL GARAI**  
MAGAZIN DE MOBILE.  
Arad, Strada Gheorghe Lazar No. 5.

**Fehér Kereszt**  
épület, Deák Ferenc-uccal részen  
**üzlethelyiség**  
kiadó.  
Bővebbet: Tagányi Sándornál Arad.

**Ami nagyanyjaink csokkedett helyes volt.**

**Ő csak dobos Valódi Franck-kal**

Ízletes kávéjut. Ez a bab-és gabonakávéhoz még ma is a legfinomabb és legjobb pótlék és az is fog mindig maradni.





# „FORTUNA“

női és gyermekruha nagyáruház tisztelettel értesíti a nagyérdemű vevők özsönységét, hogy beltagja

# Stern Hajnál

külföldi tanulmányútról hazéérkezett, és legújabb divat szerint igen jutányos áron vállalja női és gyermekruhák, kabát és kosztümök készítését.

**Belváros legforgalmasabb uccájában** 10 lakásos, legjobb karban levő emeletes ház, fürdőszobával, óriási telekkel, 1.450.000 lejért. — Piac tér közelében új ház, 6 lakással, 2 üzlethelyiséggel, teljes berendezéssel, áron alul 850.000 lejért. Belváros legértékesebb uccájában emeletes ház 6 lakással, üzlethelyiséggel, nagy bérjövédellel, 1.300.000 lejért. Főtértől 1 pernyi távolságra, teljesen átépített, masszív, 3 lakásos ház, elfoglalható 4 szobás lakással, 1.250.000 lejért. Belvárosban nagyon szép földszintes ház, 2-3 szobás, fürdőszobás lakással 650.000 lejért eladó. Megbízott Haász Albert irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. 16604

**Fátyol női harisnyák 85 lejtől**  
**Fürdő dresszek ... .. 75 lejtől**  
**Férfi zettre ingek... .. 235 lejtől**

**Szücsnél Arad,**  
 a motoralommással szemben.

**Hölgyeim!** megérkeztek a legújabb bécsi „EMILIA” kalapkülönlegességek Str. Eminescu 9.

**TEREZIA FELTER Arad, Str. Metianu 12. (Forray-u.)**  
 Ondolálás ... .. 25.- lej  
 Manikűr ... .. 20.- lej  
 Vizondolálás ... .. 30.- lej  
 Bubi hajvágás ... .. 30.- lej  
 Kozmetika, Nőnő hajfestés. — Kaldok hához fésűnl

**GRAND CIRKUSZ ZOOLOGIC**  
 Arad, Piata Stefan cel Mare (Béla-téren)  
**HATALMAS MEGNYITÓ UNNEPI ELODAS augusztus 26-án!**  
 Itt még nem látott rendkívüli műsor. Elsőrangú, világhírű művészek, zsekké-4ovások, akrobaták, bohócok, stb. Bővebbet a falragaszok!

**Gabonraktár**  
 kiadó  
 uccai bejárattal, főúton kisvasut...  
 Olm az Aradi Közlöny kiadóiban 1064

**PUBLICATIUNE SI CONDITIU. NILE DE LICITATIE.**

Subsemnatul massacurator al firmei Vasárhelyi, Pflanzler și Comp. din Petroșeni prin această aduc la cunoștință publică că mobilele inventarizate sub poziția 1—349 și 351—823 și anume marfă de fier, colonială și aranjamentul prăvăliei și evaluat în 506.550 lei respective în 350.906 lei la 28. August 1926. ora 4 se vor scoate la licitație cu oferte închise în biroul massacuratorului, la care licitație invit prin această doritorii de a licita.

Ofertele închise sunt a se înainta până la 28. August ora 12 la mâna subsemnatul massacurator pe lângă depunerea vadiului de 10% din prețul estimat.

Mobilele scoase la licitație se vor vinde și sub prețul de estimare actuală, care va oferi mai mult, comitetul falimentar însă își rezervă dreptul, că intrucât nu va considera de acceptabile ofertele primite, să nu primească nici una din aceleia și să aleagă alt mod de valorizare.

Cumpărătorul intrucât va accepta oferta comitetului falimentar este obligat a plăti prețul de cumpărare la mâna subsemnatului curator de masa în termen de 3 zile și mobilele cumpărate le poate prelua numai după achitarea întregului preț de cumpărare.

După achitarea prețului de cumpărare cumpărătorul este obligat a prelua imediat marfa și a evacua localul prăvăliei cel mai târziu până la 31. August 1926. ora 20.

Intrucât cumpărătorul nu va achita punctuos prețul de cumpărare, marfa se va vinde altuia în sarcina și pericolul cumpărătorului care ve pierde și vadiul.

Cumpărătorul este obligat a plăti taxa erarială, timbre și toate com-petentele.

Comitetul falimentar, curatorul masei și masa falimentară nu răspund pentru calitatea sau cantitatea marfurilor.

Mobilele scoase la licitație se pot vedea în prăvălia masei falimentare din Petroșeni ori și când înainte de masă de la ora 8 până la ora 12, iar după masă de la ora 3 până la ora 6 după prezentarea prealabilă în biroul advocației al subscrișului curator și cu asistența lui.

Petroșeni la 18. August 1926.  
 Dr. Bruno Halmos,  
 advocat curatorul masei, Petroșeni.

varrógépek, kerékpárok, motor-kerékpárok legolcsóbb beszerzése **Ioan Sambura** műszerésznél Arad, Strada Mărășești 6.

**Fürdődressz.** fürdőkepp, flótlir-piyama, flótlirörülkőz. készített kabát és mellény, selyemáll, harisny és kezyü legolcsóbban kapható: **Szentonál** Arad, Str. Eminescu 8. (v. Deák Ferenc-ucca) Vadaskürttel szemben

**Kisajátítás-mentes**  
 szállós házhelyek Vágóhid-u. 10—20. szám alatt olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett eladók. Értekezhetni a helyszínen mindennap d. u. 3-tól 8-ig.

**Őrizkedjünk**  
 ártalmas arcvendécsők használatától, mert ezek rothenetes rombolást visznek véghez az arcon. Az ilyen kondécsel kezelt arc átmenetileg szép, hogy azután annál borzasztóbb látványt nyújtson. A világ legjobb és legelőkelőbb aszonyai a **Földes MARSIT-crémot** használják, mert zseirtalan, ártalmatlan, rögtön szépit. 4752  
**Dr. Földes & Hehs Arad.**

**! Eladó magánház !**

Villaszerű 4 szoba, fürdőszobás magánház, 12 m. hosszú, 3 m. széles, télen fűthető hal, dupla ablakokkal, parkirozott udvar, mosókonyha, betonozott pince, 10 lóra állító, 22x4 mt. iparműhely, 1 holdas gyümölcsös, kb. 200 drb. fajgyümölcs fákkal kedvező árért eladó. Megbízott:

Geler Ferenc forgalmi irodája Arad, P. Avram Iancu No. 21. az udvarban. 16764

Előrendű anyagból, saját műhelyben készült **férfi, női és gyermekcipők legolcsóbban** szerezhetőek be **Kaupert Adám** elpözületében Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 20—22.

**Belgo Romana Biztosító és Viszontbiztosító Részvénytársaság.**  
 Alapítók, tartalék és garancia alapok hatszázmillió frank. — Vezérigazgató: Bucuresi. — Kerületi igazgatóság Timisoara. — Vezérképviselők az ország minden nagyobb városában. —  
**A legrövidebb időn belül egyszáz ezer lej erejéig**  
 kor és nemre való tekintet nélkül mindenki gondoskodhatik családjáról és hátramaradottairól csekély befizetések ellenében mindenki résztvehet. Saját érdekében mindenki vegye igénybe megbízottaink felvilágosításait. Közvetlen tájékoztatást irodánkban ideiglenesen Str. Consistorului 5—4. sz. alatt szóbelileg, vidékieknek levélileg mindenkinek készséggel nyújtunk. Az intézet ágazatai: Tűz, betörés, állatok baleset és elhullás elleni biztosítása, szavatosság, baleset, öreg- és életbiztosítás. Minden ágazatban előnyös feltételek. — Lekkiismeretes elintézés. Kötvényilleték kizárólag intézetünk-nél csak az első évben.

**Garai Károlynál Arad,**  
 Strada 8. Lazar 5. (Uránia mozi mellett.)



a következő áruk vannak raktaron: Ebédlők, halók, nappali, uri szoba szalon garnitúrák, irodai előszoba, egyes fa és vas-butorok, sodrony ágyceték, Schöberl és nyugágyak, „Eldenpamlag”, Edennyugágyak, szalonok, diványok és matracok lőszőr és afrikai, pénzszekrény, írógép, zongora, antik ókszerék, órák, olajfestmények stb. 1674

**Erzsébet királyné-köruton**

legszébb emeletes ház 7—5—3 és 2 szobás lakásokkal. Forray-uccában üzletház, elfoglalható lakással és üzlethelyiséggel. Szabadság-térre nyíló uccában értékes bérház, elfoglalható lakással, 1.100.000 lejért. Deák Ferenc-ucca mellett nagyjövűjü bérház, elfoglalható lakással, több üzlethelyiséggel, nagy bérjövédellel, 1.050.000 lejért. — Főtéren emeletes bérházak, 8—6—5—3 és 2 szobás modern lakásokkal, nagy bérjövédellel. Boros Béni-tér közelében emeletes ház, elfoglalható 5 szobás lakással, üzlethelyiségekkel, 1.050.000 lejért. Belváros közelében tőkebefektetésre kiválóan alkalmas 8 lakásos ház 2 üzlethelyiséggel és nagy kerttel, 400.000 lejért eladók. Érdeklődni lehet: Haász Albert irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz. 16604

**Eladó agrármentes földbirtokok.**

Arad közelében vasut állomás mellett 500 kis hold prima föld épületekkel, élő-és holt felszereléssel, holdankint 25 ezer lej. Ujarad környékén vasut állomás közelében 300 kis hold prima föld épületekkel, élő-és holt felszereléssel, holdankint 28 ezer lej. 150 kis hold épületekkel, élő-és holt felszereléssel, holdankint 13 ezer lej. Atvethető 500 ezer lejfel. 50 kis hold épületekkel, élő-és holt felszereléssel, családi okok miatt sürgősen eladó, holdankint 20 ezer lej. 1040

Értekezhetni: Ugyanúknél Arad, Strada Ghiba Birta No. 36. (Varjassy József-ucca)

**Numarul actului 33—1926.**

**ARVERESI HIRDETMENY.**

Közhírré teszem, hogy az Arad-Csánádi Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság kérelmére vb. Soltesz Tibor volt aradi kereskedő terhére, veszélyére és költségére a kereskedelmi törvény 306. §-a alapján 412 tucat 300 yardos fekete cérna közbenjöttem mellett nyilvános árverésen eladatni fog.

Az árverés i. évi augusztus hó (31) harmadik napján délelőtt (11) tizenegy órakor közjegyzői irodámban Aradon, Str. Horia 2. sz. alatt fog megtartatni. Ugyanitt tekinthető meg a hivatalos órák alatt a részletes árverési feltételek, valamint felvilágosítás nyerhető az áru megismerésére vonatkozólag is.

Az egy tételben árverés alá kerülő ingók kikáltási ára 35.020 lej, hátnapenzül pedig 3502 lej teendő le. Arad, 1926. augusztus 21.

5071 Notar public: (ss) Dr. Bogdan.

# Őszi női felöltő és ruhanajdonságok megérkeztek:

Kérem a címre figyelni! **IULIU PLESZ GYULA** Szolid kiszolgálás!

Céghez Arad, Str. Col. Pirlof 5. (Vörösmarthy-u.) A színház hátsó bejáratával szemben. Vidéki megrendelések pontosan eszközölhetők.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 4 lej — belföldi vasárnap 8 lej. — Vestagabb betűvel 8 lej, illetve 10 lej. — A vasárnap betűvel kiváltó szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesztünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredetileg aláhívásban nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. \* \* \* \* \* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

### Levelezés.

**LEICSEREI** Mi van, nem olvasta ötödiki értesítésemet? Nem ír levelet, pedig nehezen várom. Gramofon ügyben vártam. Csókódom, Kicsike. 5036

### Alkalmazás.

**TANYÁSGAZDA** kitűnő bizonyítványokkal állást keres októberre. Megkereséseket „Tanyásgazda” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 5014

**LEHETŐLEG** nyugdíjas köztisztviselőt keresünk minden ötezer lélekszámmal nagyobb erdélyi községben vagy városban tömegcikk szétosztására és értékének lukaszására. Ajánlatokat „Állandó jövedelem” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 4962

**KERESÉK** egy fiatal, jó munkás borbélysegédet, a legkésőbbi belépésre augusztus 25-ig. Fizetés megegyezés szerint. Mitrics, Chisineu-Cris. 4970

**KERESÉK** szeptember 1-é belépésre egy zsidóvállalásu vegyeskereskedő segédet. Marmorstein, Sávársin. 4981

**MOLNÁRI** állást keresek október elsejére, bármilyen vámmalom kezelést vállalom. Kiss Sándor malommester, Maneau p. Bocsig, Jud. Arad. 16777

**BOLTISZOLGA** és egy háziszolga felvétetik, csakis ki már ily minőségben alkalmaz volt, virágkerteszethez értő előnyben. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5063

**ALTERES** Fraulein sucht Stelle 1. Kinde eventuall tagsüber. Adresse bitte in der Administration des Aradi Közlöny. 5074

**GOBLEIN** munkát vállalom. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5045

**HELYBELI** és vidéki nyugdíjas tisztviselők és intelligens alisztek részére naponta egyezer lej kereset. Könnyű és háladáatos elfoglaltság. Érdeklődők jelentkezzenek Arad, Str. Consistoriului 5., ajtó 4. 10371

**FEHÉRNEMÜVARRÁSBAN** teljesen járós leányt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában meg tudható. 5105

**MIELŐBBI** belépésre keresünk egy fűszerdetailista és egy vaskereskedő segédet. Román nyelv tudása feltétlenül szükséges. Messer Lipót és fia Chisineu-Cris. 10373

**FIATAL** segédet vegyes szakmabelit felvesz (német nyelv is megkívántatik) F. Riedl, Arad, P. A. Iancu 10. 5111

**ELARUSITO** segédet lehet hölgy is, csakis elsőrendű erőt a női Confectio szakmába kerestetik. Plesz Gyula céghez Arad. 10373

**GYÜMÖLCS** és főzelék árusításhoz egy férfit vagy nőt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5099

**IRODAI** teendőkből és gépirásban némi jártassággal bíró kisasszony felvétetik. Ajánlatok „Kezdő” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 5100

**MINDENES** felvétetik Arad, Deák Ferenc-ucca 19. I. em. 5085

**AZ ARADI Athletikai Club Török Gábor-u.** sporttelepén telepszolgát keres. Ajánlatok Rodler igazgató urnál a sporttelepen naponként délután 5-7 óra között személyesen nyújtandók be, ahol a feltételek is megtudhatók. 5093

**TANULÓ** fizetéssel felvétetik. Fischer M. üveg- és porcellán kereskedése Arad. 10373

**KÉT** varróleány és egy kifutó fiú felvétetik. Jelentkezés Eisenstädter szülőknél, Arad, Str. Alexandri. 10372

**TÉGLAGYÁRBAN** mesteri, ispáni állást kisebb gyár vezetését, tábori kemence égetését vállalom. Megkeresést „Szakember” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5098

**ROMÁN,** magyar gyakorlott gépirónő állást keres. Megkeresést „Szorgalmas” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 5092

### Lakás.

**EGY** uccai különbejáratu butorozott szoba kiadó. Arad, Str. Ciorogarii 4. sz. (Vécsei-u.) 5037

**EGY** 2 szobás lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5070

**VASUTHOZ** közel butorozott uccai szoba, esetleg teljes ellátással kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5106

**CSINOSAN** butorozott különbejáratu uccai szoba kiadó. Arad, Luther-tér 3. Guttmann. 5104

**EGY** vagy két elegánsan butorozott szobát keresek a város központjában. Hotel Dacia 6. szoba. 10372

### Vétel és eladás.

**EGY** tonnás Minerva teherautó 25.000 lejért, egy darab 8 lóerős benzinnmotor 10.000 lejért, egy darab dugattyu szivattyu 6.000 lejért, egy darab komplett Norton kut 5.000 lejért, egy darab takaréktűzhely 1.500 lejért eladók Kálmán & Co. Vashoród és Fémárugyárban. — Ugyanott 100 kilogrammos carbid dobozok darabonként 30 lejért kaphatók. Telefon 292. és 899. Értekezni lehet Schléssinger mérnöknel. 10372

**URISZOBÁ** háló, ebédlő, szalon, garzon háló berendezések, perzsa és gyári szőnyegek, vitrin, intarziás szalon, gyerekkocsi, rollós, iratszékények, íróasztalok, asztalok, márványmosdó, férfi kabátok, plüsch asztal és scheslon terítők, függönyök, storeok, női fehérneműk, ágynemű, damaszt abroszok, antik tükrök, vitrin tárgyak, antik comód, 7 fiókos szekrény, festmények, dísztárgyak, festőállványok stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány ucca) I. em. jobb. 1000

**GYÖNYÖRŰ** brocátselyem mahagon szalon tükörrel és 5x4 argaman szőnyeg eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5101

**EGY** kombinált herefejű, magyarállami dörzs 8-as cséplőhöz eladó. Ugyanott egy kovácsműszárm teljes felszereléssel eladó. Győri Antal főgépező Acélháza, Becroscjenő. 5052

**FÜSZERÜZLETBERENDEZÉS** jókarban levő eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5055

**5 HP.** Climax nyersolajmotor, használt, kitűnő karban eladó. Üzemben megtekinthető Lengyel Sándor és Flai gyertyagyárában Arad, Bul. Reg. Ferdinand 46. sz. 5069

**NAGY SALÁDDAL** bíró nyugdíjas állami tisztviselő használt ruhát keres megvételre. Címeket „Nehéz gondok” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 5054

**ANTIK BUTOROKAT,** különböző szobaberendezéseket, egyes butorok, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

**EZÜSTÖT,** pianót, zongorákat, szőnyeget magas árban veszek. Salon Artistique Arad, Fischer Eliz-palota. Antik butorok részletek kaphatók. 2801

**MACULATURA PAPIR** 5 kilogrammokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### Üzletek.

**SZÉP NAGY ÜZLETHELYISÉG** nagy kirakattal és mellékhelyiséggel és egy garage kiadó Ortutay-palotában Arad.

**BORBÉLYÜZLET,** mely már negyven éve fennáll, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4986

**MŰHELYNEK,** raktárnak alkalmas szép helyiség város központjában november 1-től kiadó. Értekezni Arad, Str. Alexandri (Saiacz-u.) 1. sz. házmesternél. 5079

**EGY** jóljövödelmező fűszerüzlet italmérséssel, trafikkal, házzal együtt sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5076

**VIDÉKEN** egy jóforgalmu üzlet piac mellett, vas-, fűszer-, trafik-, italmérséssel, lakással, ötéves szerződéssel eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5049

### Ingatlan.

**OLCSÓ** háztelkek eladók Ujmikelakán. Érdeklődni Munteannál Ujmikelaka. 4911

**EGY** jóljövödelmező daráló malom családi okok miatt sürgősen, áron alul eladó. Értekezhetni lehet Ujmikelaka, Strada Goldis 3. 4944

**CURTICION** az állomással szemben tervezett villa-oron néhány kisajátításmentes villatelek eladó. Értekezhetni Arad, Str. Eminescu 5. 5078

**IPARÜZEMNEK** vagy gyártelepnek helyiség Arad, Calea Vlaicu kiadó. Ugyanott több telek is eladó. Bővebbet Arad, Str. Closca 1. üzletben. 5080

**KISJENŐN,** mellékucában egész telkes ház jutányosan eladó. Mátéfi Lajos, Chisineu. 5067

**TIZ** perenyire a Városi kávéháztól egy 5 szobás családi ház kerttel és mellék-helyiségekkel eladó 550.000 lej, vagy kiadó 5-6.000 lejért. Bővebbet Dr. R. Cotloiu ügyvédnél Arad, Bul. Regina Maria 9. 5096

**EGY** háztelkek eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5091

**UGY** magán- és bérházat továbbá kiadó lakásokat komoly vevők részére keresünk Flora Iroda Arad, Bul. Regina Maria No. 10. 5084

### Ellátás.

**VÁROS** központjában lakó intelligens zsidócsaládnál két nagyobb urileányka zongora használatával teljes ellátást nyerhet. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5053

**TELJES** ellátással 2-3 iskolásleányt magához venne egyedülálló özvegy ur-asszony. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5107

**INTELLIGENS** családból két leánykát elvállal teljes ellátásra özvegy urinó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5081

**Ki tud róla,**  
 hogy Aradon hol szerezhetők be a  
**„Hellekens”**  
 elem-gyár világhírű száraz elemek,  
 zseblámpák, kézilámpák és egyéb  
 hasonló célokra? 16758

### Értesítés.

A n. 6. közönség szives tudomására adjuk, hogy

**olcsón vásárolhat mindenki,**  
 ha folkoreai ujonnan megnyit

**rőfős, rövidaru és férfi-**  
**divat üzletünket.**

Egy próbavásárlás által mindenki meggyőződhet arról. Nagy választék. Pontos kiszolgálás! Szives pártfogást kér!

**Magazinul Universal Arad,**  
 Bulav. Reg. Ferdinand 49. (Boros Béni-tér.)

### Tűzifát

wagontételekben elsőrendű, száraz minőségben (osor, tükk, gyertyánhasáb vagy dorong) azonnali szállításra ajánl

**Aufricht Miksa**  
 fatereskedés Arad. 16728  
 Iroda: Str. Bucer 8. Fatelep: Cal. Viet. 1-2.

**Tenyészkánok,**  
 elsőrendű mangollos faj, köztenyésztésre hatóságilag felülvizsgálva, eladók. Hoffänder Testvérek Cermelu (Jud. Arad) gazdastágyában. 5078

### Eladó

**üzlet, bér- és magánházak**

Sarok üzletház, 2 üzlet, 6 lakás, elfoglalható 2 üzlet, 2 szobás lakással 950.000 lej. — Sarok üzletház: 1 üzlet, 3 szobás lakással 600.000 lej. — Sarok üzletház: 2 üzlet, 1-1 szobás lakással, elfoglalható, 360.000 lej. — Sarok magánház, 5 szobás elfoglalható, 550.000 lej. — Három szobás magánház nagy kerttel, elfoglalható, 360.000 lej. — Sarokház 3 lakással, 1-3 szobás elfoglalható, 650.000 lej. — Háromszobás magánház kövezett uccában, elfoglalható, 310.000 lej. — Két szoba, előszobás magánház 300 □-öl telekkel, 160 ezer lej. — Orczi-u. közelében 1-2 szobás magánház, 180.000 lej. Megbízott:

**MAIER-Iroda** Arad, Str. Nicu Filipescu 13. (Flórián-u.) 5082

**Parafadugó** szükségletét legelőnyösebben „Szerderit” parafaárugyárnál szerezheti be. — Arad Str. Ioan Calvin 34. — Telefon: 2-81. — Pincészeti gépek és alkatrészek!